



مكانة علم الأصوات في تعليم اللغة العربية

البحث

قدم لمكملة الشروط لحصول على الشهادة الجامعية

إعداد

اسم الطالبة: وديا إيكابوتري

رقم القيد: ١٦٢٠٤٠٠٠٠٥

شعبة تعليم اللغة العربية

كلية التربية وعلوم التعليم

الجامعة الإسلامية الحكومية

بادنج سيدمبوان

٢٠٢١



مكانة علم الأصوات في تعليم اللغة العربية

البحث

قدم لمكملة الشروط لحصول على الشهادة الجامعية

إعداد

اسم الطالبة: وديا إيكابوتري

رقم القيد: ١٦٢٠٤٠٠٠٠٥

شعبة تعليم اللغة العربية



المشرف الثاني


الحاج إسماعيل بحر الدين الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٦٦٠٢١١٢٠٠١١٢١٠٠٢

المشرف الأول


الحاج نورفين سيهوتانج الماجستير الدكتور
رقم التوظيف: ١٩٥٧٠٧١٩١٩٩٣٠٣١٠٠١

كلية التربية وعلوم التعليم
الجامعة الإسلامية الحكومية

بادنج سيدمبوان

٢٠٢١

تقرير المشرفين

إن هذا البحث الجامعي الذي قدم:

الاسم : وديا إيكيا بوتري

رقم القيد : ١٦٢٠٤٠٠٠٠٥

الفصل الدراسي \شعبة : ١٠\تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : مكانة علم الأصوات في تعليم اللغة العربية

بعد ما قرأنا وتأملنا و إعطى بعضى الإقتراحات اللازم ليكون على الشكل المطلوب لاستفءاء شروط المناقشة العلمية على البحث العلمى في شعبة تعليم اللغة العربية لكلية التربية وعلوم التعليم الجامعة الإسلامية الحكومية بادنج سيدميوان.

تحريرا بيدانج سيدميوان، يوليو ٢٠٢١

المشرف الثانى

الحاج إسماعيل بحرالدين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٦٠٢١١٢٠٠١١٢١٠٠٢

المشرف الاول

الحاج نورفين سيهواننج الماجستير الدكتور

رقم التوظيف: ١٩٥٧٠٧١٩١٩٩٣٠٣١٠٠١

خطاب الإقرار اعداد البحث العلمي بنفسى

انا الموقع ادناه:

الاسم : وديا إيكابوتري

رقم القيد : ١٦٢٠٤٠٠٠٠٥

الكلية\الشعبة : كلية التربية وعلوم التعليم\شعبة تعليم اللغة العربية

موضوع البحث :مكانة علم الأصوات في تعليم اللغة العربية

تقرر بأن هذا البحث العلمى اعدده بنفسى بدون مساعدة غير لائق من الأخرين
إلا التوجيهات والإرشادات من قبل مشرفين لا اقوم فيه انتحال التألفات بحسب بقواعد
السلك الطلبي مادة ١٤ (اربعة عشر) أية ٢ (الثانية)

فإن هذا القرار اكتبه بوجه صحيح وإذا وجد في المستقبل مخالفة بالوقع عن هذا
القرار فأنا مستعدة لقبول عقوبة كما ذكر في مادة ١٩ (تسعة عشر) أية ٤ (الرابعة) عن
القواعد السلك الطلبي وهي إنتزاع درجة الشهادة الجامعية مني بالمخرى مع عقوبة الأخرى
التي تناسب القانون المستخدمة.

بادنج سيليمبون، يوليو ٢٠٢١

أنا مترة
٥031EAF94404162
6000
وديا إيكابوتري

١٦٢٠٤٠٠٠٠٥

إقرار الموافقة لطبع عمل الآخرين لحاجة الأكاديمية

كأعضاء المجتمع الأكاديمي جامعة الإسلامية الحكومية بادنج سيديمبوان

أنا الموقع أدناه:

الإسم : وديا إيكابوتري

رقم القيد : ١٦٢٠٤٠٠٠٠٥

القسم : شعبة تعليم اللغة العربية

الكلية : كلية التربية وعلوم التعليم

نوع الإنتاج : بحث العلمي

لأجل تطوير العلوم توافق إعطاء الجامعة الإسلامية الحكومية بادنج سيديمبوان حق دون عوائد دون الحسرس على إنتاج العلمية التي أعدته على الموضوع مكانة علم الأصوات في تعليم اللغة العربية. مع تجهيزات الموجودة دون حق عوائد دون الحسرس هذه جامعة الإسلامية الحكومية بادنج سيديمبوان له الحق لإحفاظ وانتقال الوسائل/ صيغة أجزاء في شكل مصدر المعلومات وإصدار إنتاجا لآخرين مني مع كتابة اسمي كاتبة وصاحب حق الإنتاج. هكذا هذه الإقرار أكتبها على وجه الصحيح.

حرر في بادنج سيديمبوان يوليو ٢٠٢١

أنا مقررة
وديا إيكابوتري
١٦٢٠٤٠٠٠٠٥

١٦٢٠٤٠٠٠٠٥

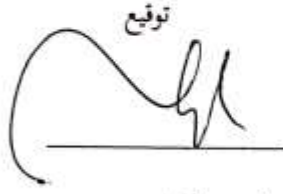
مجلس المناقشة البحث العلمي

الإسم : وديا إيكابوتري

رقم القيد : ١٦٢٠٤٠٠٠٠٥

موضوع البحث : مكانة علم الأصوات في تعليم اللغة العربية

رقم اسم

توقيع


١. الحاج نورفين سيهوتانج الماجستير الدكتور
رئيس المجلس/المناقش قسم اللغة العربية



٢. محمد يوسف بولونجان الماجستير
سكرتيري/المناقش منهجية البحث



٣. الحاج عبد الستار دولي الماجستير
أعضاء المجلس/المناقش قسم العامة



٤. علي أسرون لوبيس الماجستير
أعضاء المجلس/المناقش قسم المضمون واللغة

عقدت المناقشة : وديا إيكابوتري

التاريخ : ١٣ يولي ٢٠٢١

الساعة : ٠٨:٣٠ حتى ١٢:٠٠

النتيجة : ٨٠,٥ (A)

الدرجة : ممتازة



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERIPADANGSIDIMPUAN
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan T. Rizal Nurdin Km. 4, Sihatang 22733
Telepon (0634) 22080, Faximile (0634) 24022

خطاب التصحيح

ضوع البحث العلمي : مكانة علم الأصوات في تعليم اللغة العربية

كتابة : وديا إيكابوتري

م القيد : ١٦٢٠٤٠٠٠٠٥

مقبولا لمكاملة الشروط على الشهادة الجامعية

في شعبة تعليم اللغة العربية

بادنج سلميوان, يولي ٢٠٢١

عميدة



الدكتورة ليلى هلدا الماجستير

رقم القيد: ١٩٧٢٠٩٢٠٢٠٠٠٠٣٢٠٠٢

ملخص البحث

الاسم : وديا إيكابوتري

رقم القيد : ١٦٢٠٤٠٠٠٠٥

موضوع البحث: مكانة علم الأصوات في تعليم اللغة العربية

اللغة العربية كغيرها من اللغات لها الحرف والصرف والتركيب والاستدلال. للغة العربية لها قوانين في النطق والكتابة تختلف عن غيرها من اللغات لاسيما في نطقها ويقال هذا علم الأصوات. وهذا العلم لها مكانة في تعليم اللغة العربية، لأن اللغة لا يفهم على وجه الصحيح معناها من الكلمات أو الجمل الذي ينطقها القائل إلا بعد معرفة لكتابتها. فمن هنا يصدر الفكرة عن مكانة علم الأصوات في تعليم اللغة العربية و السؤال أو المسئلة في هذا مقام ما هي مكانة علم الأصوات في تعليم اللغة العربية. و كان أهداف كتابة البحث ترجع لإجابة و بيان عن الأسئلة الموجودة معرفة علم الأصوات و بيان مكانتها في تعليم اللغة العربية.

هذا البحث بحث المكتبي، وهو البحث الذي قامت الباحثة لمطالعة كتب علم الأصوات بطريقة دراسة وصفية من البيانات الأساسية والبيانات الإضافية. وكان طريقة لجمع المعلومات هي قراءة الكتب وجمع الكتب المتعلقة بالموضوع يسمى طريقة التوثيق. و كان المنهج لتحليل معلومات هو تحليل مضموني.

من هذا البحث بحثت الباحثة مكانة علم الأصوات في تعليم اللغة العربية منها إستطاع تنطق حروف اللغة العربية على وجه الصحيح ومعرفة معنى الكلمات.

الكلمات المفتوحة: مكانة علم الأصوات، تعليم اللغة العربية.

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي جعل في السماء بروجاً وجعل فيها سراجاً وقمراً منيراً أشهد ان لا اله الا الله وأشهد أن محمدا عبده ورسوله اللهم صل على محمد وعلى اله وأصحابه ومن إتخذ الإسلام له سييلاً.

أما بعد: فقد قررت شعبة تعليم اللغة العربية كلية التربية و علوم التعليم الجامعة الإسلامية الحكومية بادنج سيدمبوان على طلابها الذي قامو بإتمام دراستهم في إعداد رسالة علمية شرطاً لازم عليهم لنيل شهادة من هذه الكلية:

مع الإنتهاء من كتابة هذه الرسالة اريد أن اقدم الشكر إلى:

١. المشرف الأول الحاج نورفين سيهوتانج الماجستير الدكتور، والمشرف الثاني الحاج إسماعيل بحرالدين الماجستير. الذي قدما الوقت والطاقة بصبر في تقديم الإرشادات والتوجيهات في إعداد هذه البحث. حفظهما الله دائماً وأسأل الله أن يعطهما رزقا حسنا وعملا مقبولا ويتم نعمته عليهما.

٢. رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية بادنج سيدمبوان استاذ الدكتور الحاج ابراهم سيريجار الماجستير، الذي وافق هذه الدراسة.

٣. عميدة كلية التربية وعلوم التعليم الجامعة الإسلامية الحكومية بادنج سيدمبوان الدكتورة ليليا هيلدا الماجستير.

٤. رئيس شعبة تعليم اللغة العربية كلية التربية وعلوم التعليم الجامعة الإسلامية الحكومية بادنج سيدمبوان الحاج نورفين سيهوتانج الماجستير الدكتور الذي قدم التوجيهات لهذه الرسالة.

٥. رئيس مكتبة الجامعة الإسلامية الحكومية بادنج سيدمبوان يوسري فهمي الماجستير الذي ساعد في إتمام هذا البحث.

٦. والدي المحبوبين. الذان قاما لتربية وإدراسية

٧. مدير المعهد روضة العلوم الحاج بخاري فاصا الماجستير الدكتور و زوجته الحاجة تياس سواستيكا البقلاريوس. وأسألهم الله أن يطول عمرهم ويمتعهم الصحة والعافية ويثبت أقدامهم إلى صراط مستقيم.
٨. أخي صغير: بخاري فاصا.
٩. أصدقاء المحبوبة رحماني سانتي سيتوميانج، أنيس مطيعة، ريسكي جوليتا. وسعهن الله علومهن وأرزاقهن ونجحنهن الله في الدنيا والآخرة.
١٠. أصدقاء في شعبة تعليم اللغة العربية. وسعهم الله علومهم وأرزاقهم ونجحهم الله في الدنيا والآخرة.
١١. أصدقائي في بيت الأجرة أتيكا رزقي سيريجار، ريسا سيلفيا ناسوتيون، يولي، قمر، كيمي، فضيلة، وديني.
١٢. المحاضرين و المحاضرات في شعبة تعليم اللغة العربية.
١٣. والى كل من ساهم في اتمام هذا البحث. قد تيقنت ان في هذا البحث، وجدت النقصان، والأخطاء الشائعة لذلك ارجو من القارئ، اذكر شكرا لكم والحمد لله رب العالمين.

بادنج سيدمبوان، يوليو ٢٠٢١
الكاتبة

وديا إيكابوتري
١٦٢٠٤٠٠٠٥

محتويات البحث

i	تقرير المشرفين
ii	خطاب الإقرار لإعداد البحث العلمي بنفسه
iii	اقرار الموافقة لطبع عمل الآخرين لحاجة الأكاديمية
vi	ملخص البحث
iiiv	كلمة الشكر و التقدير
ix	محتويات البحث
١	الباب الأول مقدمة
١	١ . خلفية البحث
٣	٢ . تركيز البحث
٣	٣ . أسئلة البحث
٣	٤ . أهداف البحث
٣	٥ . فوائد البحث
٤	٦ . منهجية البحث
٤	أ . مدة البحث
٤	ب . نوع البحث
٥	ج . مصادر البيانات
٦	د . طريقة جمع البيانات
٦	هـ . آلة تحليل البيانات
٧	٧ . توضيح المصطلحات
٨	٨ . نظام البحث
١٠	الباب الثاني الدراسة النظرية
١٠	١ . علم الأصوات

أ. تعريف علم الأصوات	١٠
ب. تقسيم علم الأصوات	١١
٢. علم الأصوات النطقي	١٣
٣. الأصوات القطعية.....	١٥
٤. الأصوات فوق القطعية.....	٣٣
٥. الدراسة السابقة	٣٤
الباب الثالث تعليم اللغة العربية	٣٧
١. تعريف التعليم	٣٧
٢. أهداف تعليم اللغة العربية	٤١
٣. عوامل تعليم اللغة العربية.....	٤٢
٤. مراحل تعليم اللغة العربية.....	٤٥
الباب الرابع نتائج البحث	٤٧
١. مكانة علم الأصوات في تعليم اللغة العربية	٤٧
٢. خطوات تعليم الأصوات العربية	٤٨
٣. استراتيجيات تعليم الأصوات.....	٥٠
٤. مقارنة الأصوات	٥٩
٥. الأصوات الصامتة والصائتة في اللغة الإندونيسية	٧٣
٦. التقابل بين الأصوات الإندونيسية والعربية.....	٧٦
الباب الخامس الخاتمة	٧٩
١. الخلاصة.....	٧٩
٢. الإقتراحات	٧٩
المصادر و المراجع	٨٠

الباب الأول

مقدمة

١. خلفية البحث

جعل الله تعالى اللغة العربية لغة القرآن لأن اللغة العربية هي أفضل لغات على الإطلاق. كما قال الله تعالى في القرآن الكريم: **إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ**.^١ جاء ذكره في القرآن **فَأَقْمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ**^٢

يراد بالسنتكم عدة اللغة الموجودة في حياة الناس. واللغة العربية لها أهمية في حياة المسلم سواء كان كلغة الإتصال أو الإدارية بل لفهم كتب التراثة الإسلامية الذي أغلبها باللغة العربية بمعنى لا ينقن لفهم الإسلام الذي مصادرها القرآن و السنة إلا بمعرفة و فهم اللغة العربية. إذ قال امام الشافعي : لكل مسلم أن يتعلم لسان العرب، يراد به اللغة العربية.^٣

و اللغة العربية كغيرها من اللغات لها عناصر القواعد و المهارات وهي الحرفي، والصرفي، والتركيبى، والإستدلالي.القواعد يبدأ من قواعد الحرف لها قواعد في نطقها من مخرجها و كتابتها على حسب المنطوق. والصرف لها قواعد التصريف سواء كان تصريف الماضي، والمضارع، والأمر، اسم مكان و زمان، و فعل نهي. ثم قواعد النحو أو التركيب لها قواعد تركيب الإسمية و الفعلية. والإسمية قد يكون مبتدأ خبر. و الفعلية قد يكون فعل ماضي، و فعل مضارع، و فعل أمر. بل في قواعد النحو تعين شكل الأخير لكل الكلمة.

¹يوسف : ٢

²الروم : ٣٠

³أبو عبدالله محمد الشافعي، الرسالة، (مكتبة بني، ٢٠٠٠)، ص. ٤٨

أما المهارة ترجع إلى أربعة مهارات منها مهارة الاستماع، و مهارة الكلام، و مهارة الكتابة، و مهارة القراءة.

لفهم القواعد و المهارات لا بد بعلم الأصوات لأن الأصوات مهم جدا في اللغة العربية، ويكمن ملاحظة ذلك من رأي أستاذ الدكتور سمسوري كمحاضر بجامعة التربية و تدريب المعلمين، ذكر في مقدمته تحليل اللغة يكشف "أن أهل اللغة لا يقال إنه حديث إذا لم يكن قادرا على إثبات كفاءته في علم الصوت و ذكائه لتحليل الأصوات اللغوية." أيضا عند النظر إليها من المبادئ الأساسية للغة، فإن أحدها هو أن اللغة عبارة عن حرف علة أو صوت كلام. بالإضافة إلى ذلك، يقول جوس دانيال باريرا في كتابه بعنوان الدراسات اللغوية العامة ان "اصل اللغة كلها من الأصوات المسموعة."

تعليم اللغة العربية في إندونيسيا مستمر منذ قرون. لكن جانب الأصوات كأساس لإتقان الاستماع والتحدث لا يحظى بالاهتمام والتركيز الكافيين. وذلك لأن تعليم اللغة العربية لا يهدف إلا إلى اتجاه واحد، وهو فهم اللغة المكتوبة الموجودة في الكتب العربية، كما أن جوهر اللغة يعتمد بشكل أكبر على الأسلوب النحوي و الترجمة.

يثير هذا النهج صورة غير كاملة لأنه لا يؤكد أن اللغة هي في الأساس كلام. نتيجة لذلك، تعد الكفاءة في الاستماع والتحدث نقطة ضعف قاتلة لتعليم اللغة العربية في إندونيسيا. من المسلم به أن العديد من المدارس الإسلامية الداخلية و المساجد و حتى منازل الناس قد خضعت لتعليم القرآن مصحوبا بتعليم الأصوات والذي يعرف عموما بتعليم مخارج الحروف، وهو مصطلح يمكن أن يعرف باسم التجويد. ومع ذلك، فإن هذه المعرفة تركز فقط على القدرة على قراءة القرآن، وليس لتطوير إتقان اللغة العربية،

حتى الآن، لم تحظ قواعد الصوت العربية باهتمام كبير في عملية تعليم اللغة العربية في إندونيسيا. نتيجة لذلك، حتى الشخص الذي درس اللغة العربية لفترة طويلة لا يزال غير جيد في نطق أصوات اللغة العربية نفسها.

بناء على الوصف السابقة، أثار الباحثة موضوع مكانة علم الأصوات في تعليم اللغة العربية. تهدف هذه الدراسة إلى تحليل مكانة علم الأصوات في تعليم اللغة العربية و ترغب الباحثة في التذكير مرة أخرى بمكانة علم الأصوات في تعليم اللغة العربية.

٢. تركيز البحث

أ. موضوع الدراسة في هذا البحث هو علم الأصوات.
 ب. هذا البحث يركز في مكانة علم الأصوات في تعليم اللغة العربية من ناحية القواعد و المهارات. و علم الأصوات هو درس مهم جدا يجب إتقانه إذا كنا نريد أن نكون ماهرا في اللغة العربية.

٣. أسئلة البحث

بعد توضيح عدد من مشكلات الماضية، أنه أسئلة في هذا البحث هي:

أ. ما هي مكانة علم الأصوات في تعليم اللغة العربية؟

٤. أهداف البحث

بناء على أسئلة البحث التي سلفت ذكرها فإن الهدف في هذا البحث هو:

أ. لمعرفة مكانة علم الأصوات في تعليم اللغة العربية.

٥. فوائد البحث

أما فوائد البحث التي ترجوها الباحثة من هذا البحث فهي:

أ. الفوائد النظري

- (١) لزيادة الفكرة والمعرفة الباحثة.
- (٢) لزيادة خزائن المعلومات والمعارف في الجامعة خصوصا لترقية فهم الطلبة من شعبة تعليم اللغة العربية عن بحث علم الأصوات ومكانته في تعليم اللغة العربية.
- (٣) لتكميل شرط من الشروط المقررة لنيل الشهادة الجامعية للدراجه الأولى في شعبة تعليم اللغة العربية بكلية التربية وعلوم التعليم لجامعة الإسلامية الحكومية بادنج سيدمبوان.

ب. الفوائد التطبيقي

- (١) للباحثة: لترقية فهمها وإعطاء الخبرة لها في التعليم وتزيد مهارتها عن مكانة علم الأصوات في تعليم اللغة العربية.
- (٢) للقارئ: لتفهمهم علم الأصوات و مكانته في تعليم اللغة العربية.

٦. منهجية البحث

أ. مدة البحث

قام مدة البحث من مارس ٢٠٢٠ حتى يوليو ٢٠٢١

ب. نوع البحث

هذا البحث مكتبية التي هي سلسلة من الانشطة المتعلقة بطريقة جمع البيانات المكتبة.^٤ و البحث مكتبية هي أيضا بيانات و معلومات تجمع بمساعدة مواد مختلفة توجد في المكتبة، مثل الكتاب و المجالات والوثائق و المذكرات و القصص التاريخية و غيرها^٥ البحث مكتبية هو نوع من البحث المستخدمة في

⁴ Mahmud, *Metode Penelitian Pendidikan* (Bandung: Pustaka Setia, 2011), hlm. 31.

⁵ Mardalis, *Metode Penelitian Suatu Pendekatan*, (Jakarta: PT Bumi Aksara, 2003), hlm.

جمع المعلومات و البيانات عبر الإنترنت في العمق من خلال مختلف الآدب و الكتب و الملاحظات و المجالات، مراجع أخرى و نتائج دراسات سابقة ذات الصلة، للحصول على إجابات و أسس نظرية بخصوص المشكلة المراد دراستها.^٦ هذا البحث باستخدام منهج الوصفي أي التحليل تستخدم الإحصائيات لتحليل البيانات بطريقة ما وصف أو وصف البيانات التي تم جمعها كما هو دون نية استخلاص استنتاجات قابلة للتطبيق أو التعميم.^٧

ج. مصادر البيانات

مصدر البيانات المقصودة في هذه الدراسة هي مصدر البيانات الأساسي و مصدر البيانات الأضافي.

١. مصدر البيانات الأساسي

مصدر البيانات الأساسي في هذا البحث هو كتاب علم الأصوات النطقي: نظرية و مقارنة مع تطبيق في القرآن الكريم لعبد الوهاب رشيدي.

٢. مصدر البيانات الأضافي

مصدر البيانات الأضافي هو مصدر بيانات إضافية وفقا للباحثين دعم البيانات الرئيسية و هي: الكتب/ المقالات بمثابة كتب داعمة/ مقالات أولية لتعزيز المفاهيم في الكتاب/ المقالة.

وتشمل مصادر البيانات الأضافي هي:

- a. Sayuti Anshari Nasution, M.A., “Mabadi’u Ilmi al-Ashwat”, *Jurnal Pendidikan Bahasa* , Vol. 3, No. 2, Juli 2020.
- b. Ibrahim Anis, Ph.D., “Al-Ashwat Al-Lughawiyah”, *Jurnal Ilmu Bahasa*, Vol. 4, No. 9, September 2018

⁶ Rully Indrawan dan R. Poppy Yaniawati, *Penelitian Studi Kepustakaan*, (Bandung: UNPAS Press, 2014), hlm. 11.

⁷M. Nur Sholihin, “Peran Ilmu Al-Ashwat dalam Pelafalan Huruf Hijaiyah (Kajian Teoritik Linguistik Terapan)”, *Jurnal Pendidikan dan Agama Islam* Vol. 3 No. 2, 2020, hal. 111

- c. Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, diterbitkan di Malang oleh penerbit UIN MALIKI PRESS pada tahun 2011.
- d. Jos Daniel Parera, *Kajian Linguistik Umum, Historis Komparatif dan Tipologi Stuktural*, Erlangga, Jakarta, 1991, hal 13.
- e. Dr. Yayan Nurbayan, M.Ag., *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: Zein Al-Bayan), hal 24-26

د. طريقة جمع البيانات

هذا البحث هو بحث المكتبة. البيانات التي تم تجميعها في هذه الدراسة نتجت عن دراسة الأدب. ولذلك، يستخدم الباحثة طريقة التوثيق كتقنية جمع البيانات.

طريقة التوثيق هي البحث عن بيانات حول مسألة أو متغير في شكل كتابات أو صورة أو كتب أو أوراق أو مقالات أو مجلات أو صحف أو ويب (إنترنت) أو أعمال ضخمة لشخص.^٨ طريقة عن هذا البحث هي:

١. جمع كتب عن المدّة علم الأصوات.
٢. جمع كتب التي يتعلق بالبحث.
٣. بحث البيانات من دفتر اليومية، مقالة، المادة التي يتعلق بالبحث.

هـ. آلة تحليل البيانات

في هذا البحث، تستخدم الباحثة تحليل المضمونى (تحليل المضمونى). تحليل المضمونى هو منهجية تستخدم مجموعة من الإجراءات لاستخلاص استنتاجات الصحة من وثيقة. ببساطة كوسيلة لجمع و تحليل مضمونى النص.

⁸Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta: Rineka Cipta, 2002) hlm. 83.

النص في الكتاب هو كل من الكلمات و المعاني و الصور و الرموز و الأفكار و المواضيع و أشكال مختلفة من الرسائل يمكن أن تكون عنت.^٩

٧. خطوات تحليل البيانات البيانات

١. قرأ كتب علم الأصوات

٢. قرأ كتب التي تتعلق بالبحث

٣. قرأ رأي العلماء في تأليف كتاب الدراسة

٤. تلخص

٧. توضيح المصطلحات

كان الأخطاء في فهم القارئ، أقدم الباحثة توضيح المصطلحات التالية:

أ. علم الأصوات

علم الأصوات هو العلم الذي يدرس الأصوات اللغوية من ناحية وصف مخارجها و كيفية حدوثها وصفاتها المختلفة التي يتميز بها صوت عن صوت، كما يدرس القوانين التي تخضع لها هذه الأصوات في تأثرها بعضها ببعض عند تركيبها في الكلمات أو الجمل.^{١٠}

ب. تعليم اللغة العربية

تعليم اللغة العربية هو عملية تربوية بهدف إلى الدفع و الإرشاد و التطوير في بناء قدرة اللغة العربية الصحيحة إيجابية كانت او سلبية. الغرض من تعليم اللغة العربية لتطوير المهارات الأربعة هي مهارة الاستماع، مهارة الكلام،

^٩ Neong Muhajir, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Yogyakarta: Rake Sarasin, 1996), edisi ke-III, cet. Ke-7, hlm. 69.

¹⁰ عبد الحليم محمد عبد الحليم، *شذرات من فقه اللغة و الأصوات*، (القاهرة: مطبعة الحسين الإسلامية، ١٩٧٩)، ص. ١٥٧.

مهارة القراءة، ومهارة الكتابة. والقواعد وهي الحرفي، والصرفي، والتركيبي، والإستدلالي.^{١١}

٨. نظام البحث

تسهيلاً على هذا البحث، قسمت الباحثة البحث خمسة أبواب:

الباب الأول: مقدمة، تتكّن على خلفية البحث وتركيز البحث وأسئلة البحث وأهداف البحث وفوائد البحث ومنهجية البحث (مدة البحث، نوع البحث، مصادر البيانات، طريقة جمع البيانات، آلة تحليل البيانات، خطوات تحليل البيانات) وتحديد معاني بعض المصطلحات.

الباب الثاني: دراسة نظرية، وتنقسم إلى اللغة العربية و تعريف الصوت و مفهوم علم الأصوات و علم الأصوات النطقي و الأصوات القطعية و طرق تعليم الأصوات و الدراسة السابقة.

الباب الثالث: نبذة عن فهم اللغة العربية.

الباب الرابع: نتائج البحث و مبحثه

الباب الخامس: خاتمة، تحتوي على الخلاصة والاقتراحات وقائمة المراجع.

^{١١}معجم مصطلحات التربية

الباب الثاني

علم الأصوات

أ. تعريف علم الأصوات

الصوت هو أثر يحدث اهتزاز الأجسام، وينتقل في وسط مادي، ويدرك بحاسة السمع. وهو اللين الذي يشيد منه الكلمة والكلمات هي التي تشيد منها الجملة، والجملة هي التي اللينات لتشيد الكلام، لذلك فالأصوات هي أساس البناء التركيبي ومن ثم، فدراستها يجب أن يكون أول ما يجب على اللغوي والاهتمام به.^{١٢} نعرف أن الصوت هو أثر يحدث اهتزاز الأجسام، وينتقل في وسط مادي، ويدرك بحاسة السمع، وأما علم الأصوات هو: العلم الذي يدرس الأصوات اللغوية من ناحية وصف مخارجها و كيفية حدوثها وصفاتها المختلفة التي يتميز بها صوت عن صوت، كما يدرس القوانين التي تخضع لها هذه الأصوات في تأثرها بعضها ببعض عند تركيبها في الكلمات أو الجمل.^{١٣}

وبناء على ذلك نفهم أن علم الأصوات فرع من علم اللغة العام، ومهمته بدراسة الكلام. والكلام هو الوسيلة اللغوية الوحيدة المستخدمة عالمياً للاتصال بين أفراد الجنس البشري (يستثنى من هؤلاء المصابين بالعاهاات النطقية أو السمعية أو العقلية).

والكلام ما هو في الواقع إلا قيام الإنسان بحركة تبدأ من الحجاب الحاجز و يشترك فيها أعضاء داخل الصدر و أخرى واقعة في التجاويف الحلقية والفموية والأنفية. وتؤدي هذه الحركات إلى ضوضاء تملأ الجو حوله. ويمكن عن طريق الهواء

¹² عبد الوهاب رشدي، علم الأصوات النطقي: نظرية و مقارنة مع تطبيق في القرآن الكريم، (مالانج، ٢٠١٠)، ص.

¹³ عبد الحلیم محمد عبد الحلیم، شذرات من فقه اللغة والأصوات، (القاهرة: مطبعة الحسين الإسلامية، ١٩٧٩)، ص.

أو أية وسيلة أخرى أن تصل إلى المخ. فإذا كان السامع من نفس مجموعة المتكلم اللغوية أو على علم بلغته يمكنه أن يستجيب لهذه الضوضاء لأنه يفهمها.^{١٤}

ب. تقسيم علم الأصوات

ويتفرع علم الأصوات بين فروع ثابتة معروفة من أهمها:

١) علم الأصوات النطقي *Articulatory Phonetics*

علم الأصوات النطقي هو العلم الذي يدرس حركات أعضاء النطق من أجل إنتاج الأصوات اللغوية أو هو الذي يعالج عملية اتاج الأصوات الكلامية وطريقة هذا الانتاج وتصنيف الأصوات اللغوية وفق معايير ثابتة. يختص علم الأصوات النطقي بثلاثة جوانب هي:

أ. دراسة الأصوات المنطوقة والتفريق بينها من حيث المخرج (لثوية-شفهية و.....إلخ)، والكيفية التي تنطق بها (انفجارية-احتكاكية)، وصفاتها (مجهورة-مهموسة)، ونوعها (أنفية-فموية) إلى غير ذلك من التصنيفات.

ب. الطريقة التي بها تكون والأعضاء المستخدمة في هذا التكوين.

ج. وظيفة الصوت المنطوق.

وعلم الأصوات النطقي فهو أقدم فروع علم الأصوات وأرسخها قديماً، وهو كما أشرنا من قبل، يدرس عن نشاط المتكلم بالنظر على أعضاء النطق وما يعرض لها من حركات، فيعين هذه الأعضاء ويحدد وظائفها ودور كل منها في عملية النطق، وهو الفرع من علم الأصوات الذي يعول عليه كثير من علماء اللغة وينظرون إليه على أنه علم لغوي، ولذلك ظلت الدراسات الصوتية

كمال إبراهيم بدري، علم اللغة المبرمج الأصوات والنظام الصوتي مطبقاً على اللغة العربية، (رياض: جامعة الملك سعود ١٩٨٨)، ص. ٥.

القديمة تعتمد عليه في تصنيف ودراسة أصوات اللغة، وخاصة في زمن حرمت معظم العلوم من الأجهزة الفنية التي تساعد على الكشف عن حقائق الصوت اللغوي وجوانبه المختلفة. ويظهر هذه الاتجاه النطق واضحا في أعمال علماء العربية القدماء. كما نشهد بذلك آثارهم العلمية ومصطلحاتهم الصوتية وتصنيفهم الأصوات العربية. وظل الحال على هذا النحو من الاعتماد على ذوق الأصوات والملاحظة الذاتية لحركات جهاز النطق ووصف الآثار السمعية للصوت اللغوي، حتى تطلع علماء اللغة والأصوات في العصر الحديث إلى الاستعانة بالعلوم الأخرى لتأكيد مادتهم في الأعضاء الذي كان لها آثار بعيدة المدى في الكشف عن عملية النطق وخصائصها وما يحدث عن إصدار الأصوات اللغوية، وظهر اسم الحديث نسبيا بعلم الأصوات الفسيولوجية (*Physiological Phonetics*) وأصبح يطلق الآن مرادفها لعلم الأصوات النطقي (*Articulatory Phonetics*).

٢) علم الأصوات الأكوستي (*Acoustic Phonetics*)

ويختص علم الأصوات الأكوستي بجانبين هما:

- أ. دراسة الموجات والذبذبات الصوتية التي أحدثها المتكلم.
- ب. دراسة الوسيط الذي انتقل عبره الكلام إلى أذن السامع.

٣) علم الأصوات السمعي (*Auditory Phonetics*)

يختص علم الأصوات السمعي بدراسة الاستماع إلى الموجات الصوتية واستلامها في الأذن وما يحيط بها من أجهزة السمع. وهذه الدراسة ذات جانبين هما:

- أ. جانب عضوي ويرتكز في دراسة فسيولوجية، الأذن وما يرتبط بها من أجهزة السمع.

ب. جانب نفسي ويرتكز في دراسة سيكولوجية الاستماع سمن حيث التأثير في المستمع واستجابته للمتكلم و من حيث العمليات العقلية التي تجري في ذهنه لتفسير الكلام.
و من أهم الدراسة التي تتعلق بالكلام، باللغة هي علم الأصوات النطقي، وسيأتي بيانه.

ج. علم الأصوات النطقي

في كتاب لدراسة اللغة، حلمي خليل يقول "علم الأصوات النطقي *Articulatory Phonetics* هو العلم الذي يدرس حركات أعضاء النطقي من أجل إنتاج الأصوات الكلامية و طريقة هذا الانتاج وتصنيف الأصوات اللغوية وفق ثابتة"^{١٥}

في كتاب علم اللغة العام الأصوات، كمال محمد بشر يقول "بما أن أصوات الكلام هي اللبنة التي تشيد منها الكلمة وأن الكلمات هي التي تشيد منها الجملة وأن الجمل هي التي اللبنة لتشيد الكلام، فإن الأصوات هي أساس البناء التركيبي و من ثم، فدراستها يجب أن تكون أول ما يجب على اللغوي الاهتمام به"^{١٦}.
في كتاب أصوات اللغة العربية، عادل خلف يقول "نود فيما يلي أن نفرق بين نوعين من الدراسة، وإن كان كل منهما يهتم بدراسة البناء الصوتي:

أ. الفوناتييك

الفوناتييك أو علم الأصوات المجردة هي دراسة للأصوات من حيث ميكانيكية إصدارها. ويبدأ علماء الأصوات الدراسة الفوناتيكية بدراسة الجوانب الآتية:

- (١) أعضاء النطقي (أين ينطق).
- (٢) إنتاج الصوت اللغوي (كيف ينطق).

¹⁵ حلمي خليل مقدمة، لدراسة اللغة (إسكندرية: دار المعرفة الجامعية، ١٩٩٦)، ص. ١٩٧
¹⁶ كمال محمد بشر، علم اللغة العام الأصوات، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٧٦)، ص. ١١

(٣) تصنيف الصوامت.

(٤) تصنيف الصوائت".

ورأى عادل خلف أن علم الأصوات العام (الفوناتييك) هو دراسة الأصوات اللغوية وقفا لمخارجها من أعضاء الجهاز الصوتي، ووقفا لصفاتها التي تميز كل صوت منها عن غيره عند صدوره من هذه الأعضاء، ويقتضى هذا التعريف أن ندرس جوانبه الخمسة فيما يخص أصوات اللغة العربية في خمسة فصول على هذا الترتيب:

(١) وصف الجهاز الصوتي.

(٢) عدد أصوات اللغة العربية.

(٣) مخارج الأصوات العربية.

(٤) صفات الأصوات العربية.^{١٧}

ب. الفونيميك

في كتاب فقه اللغة و علم اللغة، محمد سليمان يلقوت يقول "الفونيميك أو علم الأصوات الموظفة يهتم بدراسة الصوت اللغوي داخل البنية، أي من حيث علاقته بالأصوات الأخرى من ناحية، والمعنى أو وظيفة الصوت في تحديد المعنى من ناحية أخرى".

وعند د. كمال محمد بشر إن الفونيم المعادل النفسى للصوت. ولا تستعمل كل لغة نفس الوحدات الصوتية التي تستعملها لغة أخرى لكي تتركب منها الكلمات، وإنما تستعمل كل لغة وحدات صوتية مختلفة، وهذه الوحدات الصوتية تسمى الفونيمات. ودراسة هذه الفونيمات، وكيفية تركيبها، واتصالها بعضها بعضا، وعلاقتها بالمقاطع و النبر و غير ذلك.

¹⁷عادل خلف، أصوات اللغة العربية، (القاهرة: مكتبة الآداب، ١٩٩٤)، ص. ١٨

وحيث الحديث عن الفونيم في اللغة العربية فإننا نشير إلى أن الأصوات المفردة عبارة عن مجموعة من الفونيمات، فكلمة (تاء) يمكن أن تحل محلها الدال (دال) فالتاء فونيم، والدال فونيم، وثمة تقابل في العربية بين الفتحة و الضمة، فكلمة (كرم) اسم في العربية، ولكن (كرم) فعل، فالفتحة في العربية فونيم، والضمة فونيم.^{١٨}

ففي اللغة الإنجليزية مثلا يوجد تغاير في المعنى بين الكلمتين *right, light* وبين الكلمتين *pair, bair* وبين *down, town* ومعنى هذا أن كلا من صوت /R/ و صوت /L/ ينتميان إلى فونيمين مختلفين. الفونيمات عند الأمريكيين بمعنى دراسة الأصوات المميزة في اللغة.

هذا ما يمكن أن نبحت فيما يتعلق من علم الأصوات النطقي وهو يشمل على فوناتيك و فونيميك. و فوناتيك كما شرح سابقا أنها علم الأصوات المجردة هي دراسة للأصوات من حيث ميكانيكية إصدارها. و أما فونيميك هو علم الأصوات الموظفة يهتم بدراسة الصوت اللغوي داخل البنية، أي من حيث علاقة بالأصوات الأخرى من ناحية و المعنى او وظيفة الصوت في تحديد المعنى من ناحية لأخرى.

د. الأصوات القطعية

لقد اقتسم العرب بدقة الملاحظة، وسلامة الحس الفطري، في تذوق الأصوات، فقسما الحروف إلى طائفتين صوتيتين: الأصوات الصائتة، والأصوات الصامتة. وقد أدركوا جميع الملامح التي ميزت بين هذه الأصوات، فانقسمت عندهم إلى مجهورة و مهموسة تارة و إلى رخوة و شديدة تارة أخرى، وإلى أسنانية ولثوية مرة، وإلى حنكية و لهوية مرة.

أ. تصنيف الأصوات

^{١٨} محمد سليمان بلقوت، *فقه اللغة و علم اللغة*، (القاهرة: دار المعرفة الجامعة، ١٩٩٥)، ص. ٢٠٣.

ليست اللغة في الحقيقة الا ظاهرة صوتية، وقد بما عرفنا ابن جنى بقوله إنها "أصوات يعبرها كل قوم عن أغراضهم"، لذا فإن كل لغة من لغات العالم تتكون من عدد محدود من الوحدات الصوتية المميزة لها، هذه الوحدات الصوتية، تكون آلاف الكلمات ذات الدلالات المختلفة، ويتوقف صحة النطق لهذه الأصوات على مدى معرفة الناطق لهذه الأصوات لتتضح الدلالات وليتم الفهم السليم لمعاني هذه الأصوات. قسم اللغويون أصوات اللغة إلى قسمين رئيسيين:

(١) أصوات الصامتة أو الساكنة.

(٢) أصوات الصائتة أو اللين أو الحركة^{١٩}

ب. الصامتة

الأصوات الصامتة *Consonants* وتسمى بالحروف عند علماء العربية تختلف من لغة إلى أخرى، ولكن درجة الاختلاف هنا أقل من درجة الاختلاف بين اللغات في حالة الحركات.

في كتاب علم اللغة العام الاصوات، كمل محمد بشر يقول "ويختلف أسس التقسيم باختلاف وجهات النظر وباختلاف الغرض. والقاعدة العامة على كل حال هي تقسيم الأصوات الصامتة إلى ثلاثة تقسيمات رئيسية وهي:

١. الأصوات الصامتة إلى مجموعة بحسب وضع الأوتار الصوتية، أى حيث ذبذبة هذه الأوتار أو عدم ذبذبتها أثناء النطق *Point of Articulation*.

أ. قد ينفرج الوتران الصوتيان بعضها عن بعض أثناء مرور الهواء من الرئتين بحيث يسمحان له بالخروج دون أن يقابله أى اعتراض في طريقه، ومن ثم لا يتذبذب الوتران الصوتيان. وفي هذه الحالة يحدث ما يسمى بالهمس. والصوت اللغوي الذي ينطق في هذه الحالة يسمى الصوت المهموس

¹⁹ عبد الحلیم محمد عبد الحلیم، شذرات من فقه اللغة والأصوات، (القاهرة: مطبعة الحسين الإسلامية، ١٩٨٩)، ص. ١٨

Voiceless. فالصوت المهموس إذن هو الصوت الذي لا يتذبذب الأوتار الصوتية حال النطق به. والأصوات المهموسة في اللغة العربية كما ينطقها مجيدو القراءات اليوم وكما ينطقها المختصون في اللغة العربية هي: ت، ث، ح، خ، س، ش، ص، ط، ف، ق، ك، هـ.

ب. قد يقترب الوتران الصوتيان بعضهما من بعضا أثناء مرور الهواء وأثناء النطق، فيضيق الفراغ بينهما بحيث يسمح بمرور الهواء ولكن مع إحداث اهتزازات وذبذبات منتظمة لهذه الأوتار وفي هذه الحالة يحدث ما يسمى بالجهر، ويسمى الصوت اللغوي المنطوق حينئذ بالصوت المجهور *Voiced*. فالصوت المجهور إذن هو الصوت الذي يتذبذب الأوتار الصوتية حال النطق به. والأصوات الصامتة المجهورة في اللغة العربية كما ينطقها اليوم هي: ب، ج، د، ذ، ر، ز، ض، ظ، ع، غ، ل، م، ن²⁰ ليعرف الصامت مجهورا أو مهموسا نستطيع أن نقوم بهذه الطريقة: الأول، قفل أذنين بعصابع اليد ثم ينطق الصامت الذي يقصد به بدون صوت آخر. والثاني، يضع العصابع أمام الحنجرة *Lekum/ Apel Adam*، ثم ينطق الصامت الذي يقصد به بدون صوت آخر. إذا شعر بالإرتعاد أو الإهتزاز في الإهتزاز فالصامت مهموس.

في كتاب علم اللغة العام الأصوات، كمل محمد بشر يقول "الصامتة إلى مجموعة بحسب مواضع النطق أو مخارجه شفوية *Bilabials*، في اللغة العربية هي الباء، والميم.

أ. أسنانية شفوية *Labio Dental*، في اللغة العربية هي الفاء.
ج. أسنانية أو أصوات ما بين الأسنان *Apico Interdental*، في اللغة العربية هي الثاء، والذال، والظاء.

²⁰ كمل محمد بشر، علم اللغة العام الأصوات، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٧٦)، ص. ٨

د. أسنانية لثوية *Apico Dental*، في اللغة العربية هي التاء، والذال، والضاد، والطاء، واللام، والنون.

هـ. لثوي *Apico Alveolar*، في اللغة العربية هي الراء، والزاي، والسين، والصاد.

و. أصوات لثوية-حنكية *ApicoPalatal*، في اللغة العربية هي الجيم الفصيحة والشين.

ز. أصوات وسط الحنك *Medio Palatal*، في اللغة العربية هي الياء.

ح. أصوات أقصى الحنك *Dorso Velar*، في اللغة العربية هي الخاء، والغين، والكاف، والواو.

ط. أصوات لهوية *Uvular*، في اللغة العربية هي القاف.

ي. أصوات حلقيه *Pharyngal*، في اللغة العربية هي العين والحاء.

ك. أصوات حنجرية *Glottal*، في اللغة العربية هي الهمزة والهاء.

٢. الأصوات الصامتة إلى مجموعة بحسب صفة الصوت أو طريقة النطق *Manner of Articulation* وهي تتوقف على شكل أو صورة الاعتراض لمجرى الهواء بواسطة النواطق.

أ. الأصوات الانفجارية وتسمى الوقفات: إذا كان الاعتراض كلياً بحيث يؤدي إلى تجمع الهواء خلفه ثم يفتح و يسمع انفجار حينئذ يوصف الصوت بأنه انفجاري *Plosive*. الأصوات الانفجارية في اللغة العربية هي الباء والتاء والذال والضاد والطاء والكاف والقاف والهمزة كما ذكره.

ب. الأصوات الاحتكاكية: إذا كان الاعتراض جزئياً بحيث يسمع لتيار الهواء بالمرور من بين النواطق مع حدوث احتكاك مسموع سمي الصوت احتكاكياً *Fricative* الاحتكاكية في اللغة العربية هي الفاء والثاء والذال والطاء والزاي والسين والصاد والشين والحاء والغين والحاء والسين والهاء.

ج. صوت انفجاري - احتكاكي أو مركب *Affricates*، في اللغة العربية هي الجيم.

د. صوت مكرر *Trills*، يتكون هذا الصوت بأن تتكرر ضربات اللسان على اللثة تكرر سريعاً. في اللغة العربية هي صوت الراء.

هـ. صوت جانبي *Laterals*، وهو يتكون بأن يعتمد طرف اللسان على أصول الأسنان العليا مع اللثة. في اللغة العربية هي صوت اللام.

و. الأصوات الأنفية *Nasal*، تتكون الأصوات الأنفية بأن يجبس الهواء حبساً تاماً في موضع من الفم ولكن يخفض الحنك اللين الهواء من النفاذ عن طريق الأنف، ومن الأصوات الأنفية في اللغة العربية هي الميم و النون.
ز. أنصاف الحركة *Semi Vowels*، في اللغة العربية هي صوت الواو والياء".

ج. الصائتة

الصفة الأساسية المميزة لنطق الصوائت تقوم على شكل ممر الهواء المفتوح فيما فوق الحنجرة، وهذا الممر يكون صندوقاً رناناً يعبر من الطبيعة السمعية للصوت الناتج عن ذبذبة الوتران الصوتيان، فالأشكال المختلفة التي يتخذها هذا الممر تغير من وقع الصوت في الأذن ومن ثم نسمع أصواتاً متميزة، وبناء على ذلك عرف علماء الأصوات الصوت الصائت بأنه صوت مجهور لا يسمع عند إنتاجه احتكاكاً أو انفجاراً.

في كتاب الأصوات العربية وتدريبها لغير الناطقين بها من الراشدين، سعيد عبدالله الغري يقول "واللسان والشفتان هما العضوان الأساسيان اللذان لهما دخل كبير في تغير شكل الممر الهوائي، ومن ثم تلين *Coloring*، الصوت الناتج عنه تلوينا متميزة به الصوائت بعضها بعضاً. الحركات الأساسية في اللغة العربية ثلاث قصار هي الفتحة والضمة والكسرة. وثلاث طوال هي ألف المد وواو المد وياء المدوكل من هذه الحركات

الست يكون مرفقا، إذا تلت صوتا مرفقا، ويكون مفخما إذا تلت صوتا مفخما، تكون وبين الترقيق والتفخيم إذا تلت صوتا طبقيا أو لهويا^{٢١}

أ. تصنيف الأصوات

ليست اللغة في الحقيقة الا ظاهرة صوتية، وقدما عرفنا ابن جنى بقوله إنها "أصوات يعبرها كل قوم عن أغراضهم"، لذا فإن كل لغة من لغات العالم تتكون من عدد محدود من الوحدات الصوتية المميزة لها، هذه الوحدات الصوتية، تكون آلاف الكلمات ذات الدلالات المختلفة، ويتوقف صحة النطق لهذه الأصوات على مدى معرفة الناطق لهذه الأصوات لتتضح الدلالات وليتم الفهم السليم لمعاني هذه الأصوات. قسم اللغويون أصوات اللغة إلى قسمين رئيسيين:

(٣) أصوات الصامتة أو الساكنة.

(٤) أصوات الصائتة أو اللين أو الحركة^{٢٢}

ب. الصامتة

الأصوات الصامتة *Consonants* وتسمى بالحروف عند علماء العربية تختلف من لغة إلى أخرى، ولكن درجة الاختلاف هنا أقل من درجة الاختلاف بين اللغات في حالة الحركات.

في كتاب علم اللغة العام الاصوات، كمل محمد بشر يقول "ويختلف أسس التقسيم باختلاف وجهات النظر وباختلاف الغرض. والقاعدة العامة على كل حال هي تقسيم الأصوات الصامتة إلى ثلاثة تقسيمات رئيسية وهي:

سعيد عبد الله الغربي، الأصوات العربية وتدريبها لغير الناطقين بها من الراشدين، (المكتب الطالب الجامعي، ١٩٨٧)، ص. ٥٣-٥٢²¹

²² عبد الحلیم محمد عبد الحلیم، شذرات من فقه اللغة والأصوات، (القاهرة: مطبعة الحسين الإسلامية، ١٩٨٩)، ص. ١٨

٣. الأصوات الصامتة إلى مجموعة بحسب وضع الأوتار الصوتية، أى حيث ذبذبة

هذه الأوتار أو عدم ذبذبتها أثناء النطق *Point of Articulation*.

ت. قد ينفرج الوتران الصوتيان بعضها عن بعض أثناء مرور الهواء من الرئتين

بحيث يسمحان له بالخروج دون أن يقابله أى اعتراض في طريقه، ومن ثم

لا يتذبذب الوتران الصوتيان. وفي هذه الحالة يحدث ما يسمى بالهمس.

والصوت اللغوي الذي ينطق في هذه الحالة يسمى الصوت المهموس

Voicless. فالصوت المهموس إذن هو الصوت الذي لا يتذبذب

الأوتار الصوتية حال النطق به. والأصوات المهموسة في اللغة العربية كما

ينطقها مجيدو القراءات اليوم وكما ينطقها المختصون في اللغة العربية

هي: ت، ث، ح، خ، س، ش، ص، ط، ف، ق، ك، هـ.

ث. قد يقترب الوتران الصوتيان بعضهما من بعضا أثناء مرور الهواء وأثناء

النطق، فيضيق الفراغ بينهما بحيث يسمح بمرور الهواء ولكن مع إحداث

اهتزازات وذبذبات منتظمة لهذه الأوتار وفي هذه الحالة يحدث ما يسمى

بالجهر، ويسمى الصوت اللغوي المنطوق حينئذ بالصوت المجهور

Voiced. فالصوت المجهور إذن هو الصوت الذي يتذبذب الأوتار

الصوتية حال النطق به. والأصوات الصامتة المجهورة في اللغة العربية كما

ننطقها اليوم هي: ب، ج، د، ذ، ر، ز، ض، ظ، ع، غ، ل، م، ن^{٢٣}

ليعرف الصامت مجهورا أو مهموسا نستطيع أن نقوم بهذه الطريقة: الأول،

قفل أذنين بعصابع اليد ثم ينطق الصامت الذي يقصد به بدون صوت آخر.

والثاني، يضع العصابع أمام الحنجرة *Lekum/ Apel Adam*، ثم ينطق الصامت

الذي يقصد به بدون صوت آخر. إذا شعر بالإرتعاد أو الإهتزاز في الإهتزاز

فالصامت مهموس.

²³ كمل محمد بشر، علم اللغة العام الأصوات، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٧٦)، ص. ٨

في كتاب علم اللغة العام الأصوات، كمل محمد بشر يقول "الصامتة إلى مجموعة بحسب مواضع النطق أو مخارجه شفوية *Bilabials*، في اللغة العربية هي الباء، والميم.

ب. أسنانية شفوية *Labio Dental*، في اللغة العربية هي الفاء.

خ. أسنانية أو أصوات ما بين الأسنان *Apico Interdental*، في اللغة العربية هي الثاء، والذال، والظاء.

ذ. أسنانية لثوية *Apico Dental*، في اللغة العربية هي التاء، والذال، والضاد، والطاء، واللام، والنون.

أ. لثوي *Apico Alveolar*، في اللغة العربية هي الراء، والزاي، والسين، والصاد.

ب.ب. أصوات لثوية-حنكية *Apico Palatal*، في اللغة العربية هي الجيم الفصيحة و الشين.

س. أصوات وسط الحنك *Medio Palatal*، في اللغة العربية هي الياء.

د. أصوات أقصى الحنك *Dorso Velar*، في اللغة العربية هي الخاء، والغين، والكاف، والواو.

ظ. أصوات لهوية *Uvular*، في اللغة العربية هي القاف.

ت.ت. أصوات حلقيية *Pharyngal*، في اللغة العربية هي العين والحاء.

ل. أصوات حنجرية *Glottal*، في اللغة العربية هي الهمزة والهاء.

٤. الأصوات الصامتة إلى مجموعة بحسب صفة الصوت أو طريقة النطق *Manner of Articulation* وهي تتوقف على شكل أو صورة الاعتراض لمجرى الهواء بواسطة النواطق.

ت. الأصوات الانفجارية وتسمى الوقفات: إذا كان الاعتراض كلياً بحيث يؤدي إلى تجمع الهواء خلفه ثم يفتح و يسمع انفجار حينئذ يوصف

الصوت بانه انفجاري *Plossive*. الأصوات الانفجارية في اللغة العربية هي الباء والتاء والذال والضاد والطاء والكاف والقاف والهمزة كما ذكره. ث. الأصوات الاحتكاكية: إذا كان الاعتراض جزئيا بحيث يسمع لتيار الهواء بالمرور من بين النواطق مع حدوث احتكاك مسموع سمي الصوت احتكاكيا *Fricative* الاحتكاكية في اللغة العربية هي الفاء والثاء والذال والطاء والزاي والسين والصاد والشين والحاء والغين والحاء والعين والهاء. ح. صوت انفجاري- احتكاكي أو مركب *Affricates*، في اللغة العربية هي الجيم.

د. صوت مكرر *Trills*، يتكون هذا الصوت بأن تتكرر ضربات اللسان على اللثة تكرر سريعا. في اللغة العربية هي صوت الراء. ي. صوت جانبي *Laterals*، وهو يتكون بأن يعتمد طرف اللسان على أصول الأسنان العليا مع اللثة. في اللغة العربية هي صوت اللام. أأ. الأصوات الأنفية *Nasal*، تتكون الأصوات الأنفية بأن يجبس الهواء حبسا تاما في موضع من الفم ولكن يخفض الحنك اللين الهواء من النفاذ عن طريق الأنف، ومن الأصوات الأنفية في اللغة العربية هي الميم و النون. س. أنصاف الحركة *Semi Vowels*، في اللغة العربية هي صوت الواو والياء".

ج. الصائتة

الصفة الأساسية المميزة لنطق الصوائت تقوم على شكل ممر الهواء المفتوح فيما فوق الحنجرة، وهذا الممر يكون صندوقا رنانا يعبر من الطبيعة السمعية للصوت الناتج عن ذبذبة الوتران الصوتيان، فالأشكال المختلفة التي يتخذها هذا الممر تغير من وقع الصوت في الأذن ومن ثم نسمع أصواتا متميزة، وبناء على ذلك عرف علماء الأصوات الصوت الصائت بأنه صوت مجهور لا يسمع عند انتاجه احتكاك أو انفجار.

في كتاب الأصوات العربية وتدريبها لغير الناطقين بها من الراشدين، سعيد عبدالله الغري يقول "واللسان والشفتان هما العضوان الأساسيان اللذان لهما دخل كبير في تغيير شكل الممر الهوائي، ومن ثم تلين *Coloring*، الصوت الناتج عنه تلويها تتمايز به الصوائت بعضها بعضا. الحركات الأساسية في اللغة العربية ثلاث قصار هي الفتحة والضمة والكسرة. وثلاث طوال هي ألف المد وواو المد وياء المدوكل من هذه الحركات الست يكون مرفقا، إذا تلت صوتا مرفقا، ويكون مرفقا إذا تلت صوتا مرفقا، تكون وبين الترقيق والتفخيم إذا تلت صوتا طبقيا أو لهويا^{٢٤}

وأما الأصوات الصائتة في اللغة العربية كما يلي:

١. الأصوات الأمامية

أ. الكسرة القصيرة والكسرة الطويلة نحو (بع) و (بيع)

ب. الفتحة الطويلة (باع)

والفرق بين الكسرة القصيرة والكسرة الطويلة فرق في الكمية، وأما من حيث موقع اللسان فواحد في الحالتين وهو رفع اللسان أمام التحجيف الفموي، فالكسرة حركة مرتفعة أمامية ويرمز للقصيرة ب /i/ وللطويلة ب /i:/. أما الفتحة الطويلة فهي حركة منخفضة أمامية تنطق بترك اللسان في قاع الفم في القسم الأمامي منه ويرمز لها".

٢. الأصوات المركزية

ليس في اللغة العربية صوت صائت مركزي سوى الفتحة القصيرة نحو (كتب) والفتحة القصيرة حركة متوسطة مركزية، معنى ذلك أنها تنطق برفع اللسان إلى وضع وسط في منطقة الفم المركزية، ويرمز لها /a/. ومن هنا ندرك أن

سعيد عبد الله الغري، الأصوات العربية وتدريبها لغير الناطقين بها من الراشدين، (المكتب الطالب الجامعي، ١٩٨٧)، ص. ٥٣-٥٢٢٤

الفرق بين الفتحة القصيرة والفتحة الطويلة أن الأولى متوسطة مركزية والثانية منخفضة أمامية.

٣. الأصوات الصائتة الخلفية

يدخل تحت الصوائت الخلفية الضمّتان: القصيرة والطويلة، يرمز للأولى /u/ وللثانية:/u:/، ولا فرق بينهما إلا في الطول. والضمّة حركة مرتفعة خلفية.

وذلك يقودنا إلى المقارنة التالية للتفريق بين كل من الأصوات الصامتة والأصوات الصائتة.

الأصوات الصائتة	الأصوات الصامتة
١. عند النطق بها يندفع الهواء من الرئتين مارا بالحنجرة ويتخذ مجراه في الحلق والفم دون عوائق أو موانع.	١. ينجس معها الهواء انحباسا محكما فلا يسمح له بالمرور لحظة من الزمن، ثم يسمح له بالمرور فيحدث ما نسميه بالصوت فيحدث نوع من من الصغير أو الخفيف.
٢. الأصوات الصامتة كلها مجهورة	٢. الأصوات الصامتة منها ما هو مجهور ومنها ما هو مهموس.
٣. الأصوات الصائتة أكثر وضوحا في السمع من الأصوات الصامتة.	٣. الأصوات الصامتة أقل وضوحا في السمع من الأصوات الصامتة.

ك. الصورة البيانية عن عملية النطق

(١) صوت الباء

مخرجه وصفاته: شفوي، انفجاري، مجهور.

وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:

يقف الهواء الصادر من الرئتين وقوفا تماما عند الشفتين، وتنطبق الشفتان انتبقا تماما ويضغط الهواء محاولا الخروج ثم تنفرج الشفتان فيندفع الهواء من الفم، ويتذبذب الوتران الصوتيان أثناء النطق.

(٢) صوت التاء

مخرجه وصفاته: صوت أسناني لثوي انفجاري مهموس.

وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:

يقف الهواء وقوفا تماما عند نقطة التقاء طرف اللسان بأصول الثنايا العليا ومقدم اللثة، ويغضه الهواء مدة من الزمن، ثم يفصل اللسان فجأة تاركا نقطة الالتقاء. ولا يتذبذب الوتران الصوتيان حال النطق به.

(٣) صوت الثاء

مخرجه وصفاته: أسناني، احتكاكي، مهموس، منخفض.

وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:

لا يهتز الوتران الصوتيان، وينخفض اللسان عن الحنك الأعلى، ويحدث احتكاك يشبه الصفير بين الأسنان.

(٤) صوت الجيم

مخرجه وصفاته: صوت لثوي حنكي مركب (انفجاري احتكاكي) مجهور.

وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:

يرتفع مقدم اللسان تجاه مؤخر اللثة ومقدم الحنك حتى يتصل بهما محتجزا وراءه الهواء الخارج من الرئتين.

(٥) صوت الحاء

مخرجه وصفاته: صوت حلقي مهموس.

وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:

الممر بين الحنجرة والتجويف الفموي.

(٦) صوت الحاء

مخرجه وصفاته: صوت حنكى قصى مهموس.

وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:

رفع أقصى الحنك الأعلى أو الحنك اللين والتصاقه به مع ارتفاع أقصى الحنك الأعلى نفسه ليسد مجرى الهواء من الأنف ثم يضغط الهواء لمدة من الزمن ثم يطلق سراح مجرى الهواء، ولا يتذبذب الوتران الصوتيان.

(٧) صوت الدال

مخرجه وصفاته: صوت أسناني لثوي انفجاري مجهور.

وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:

يندفع الهواء من الرئتين مارا بالحنجرة فيحرك الوترين الصوتيين ثم يمر بالحلق واللسان إلى أن يصل إلى مخارج الصوت وهو طرف اللسان الملتقى بأصول الثنايا العليا، فينجس الهواء فترة قصيرة.

(٨) صوت الذال

مخرجه وصفاته: أسناني، احتكاكي، مجهور، منخفض.

وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:

يهتز الوتران الصوتيان، وينخفض اللسان عن الحنك الأعلى ويحدث احتكاك يشبه الصفير بين الأسنان.

(٩) صوت الراء

مخرجه وصفاته: صوت لثوي مكرر مجهور.

وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:

التقاء طرف اللسان بحافة الحنك مما يلي الثنايا العليا يتكرر في أثناء النطق بها، ويطرق طرف اللسان حافة الحنك طرفا لينا يسيرا مرتين أو ثلاث مرات. ويندفع الهواء عند النطق بها من الرئتين ويمر بالحنجرة فيحرك الوترين الصوتيين ثم يأخذ

مجره في الحلق والفم حتى يصل إلى مخرجه وهو طرف اللسان فيلتقى اللسان عند
بحافة الحنك الأعلى فيضيق مجرى الهواء ويتكرر طرف اللسان للحنك عند النطق
بها.

(١٠) صوت الزى

مخرجه وصفاته: صوت لثوي طرفي احتكاكي مجهور
وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:

يندفع الهواء من الرئتين ويمر بالحنجرة فيحرك الوترين الصوتيين ثم يتخذ مجراه من
الحلق والفم حتى يصل إلى طرف اللسان فيضيق مجرى الهواء ويلتقى اللسان عند
بالثنايا السفلى أو العليا بحيث يكون بين اللسان والثنايا مجرى ضيقا جدا يندفع
خلاله الهواء.

(١١) صوت السين

مخرجه وصفاته: صوت لثوي احتكاكي مهموس.
وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:

يعتمد طرف اللسان خلف الأسنان العليا مع التقاء مقدمه بالثة العليا، مع
وجود منفذ ضيق الهواء، ويرفع أقصى الحنك حتى يمنع مرور الهواء من الأنف، ولا
تتذبذب الأوتار الصوتية.

(١٢) صوت الشين

مخرجه وصفاته: صوت لثوي حنكي مهموس.
وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:

يرتفع مقدم اللسان تجاه مؤخر اللثة ومقدم الحنك حتى يتصل بهما محتجزا وراءه
الهواء الخارج من الرئتين.

(١٣) صوت الصاد

مخرجه وصفاته: صوت لثوي مهموس.

وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:

يعتمد طرف اللسان خلف الأسنان العليا مع التقاء مقدمه بالثة العليا، مع وجود منفذ ضيق الهواء، ويرفع أقصى الحنك حتى يمنع مرور الهواء من الأنف، ولا تتذبذب الأوتار الصوتية.

(١٤) صوت الضاد

مخرجه وصفاته: صوت أسنانية لثوية مجهور.

وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:

يعتمد طرف اللسان على أصول الأسنان العليا مع اللثة، بحيث توجد عقبة في وسط الفم تمنع مرور الهواء منه، ولكن مع ترك منفذ لهذا الهواء من جانبي الفم أو من أحدهما. وتتذبذب الأوتار الصوتية عند النطق

(١٥) صوت الطاء

مخرجه وصفاته: صوت أسناني لثوي انفجاري مهموس.

وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:

يقف الهواء وقوفا تماما عند نقطة التقاء طرف اللسان بأصول الثنايا العليا ومقدم اللثة، ويغضة الهواء مدة من الزمن، ثم ينفصل اللسان فجأة تاركا نقطة الالتقاء. ولا يتذبذب الوتران الصوتيان حال النطق به.

(١٦) صوت الظاء

مخرجه وصفاته: صوت أسناني أو بين الأسنان مجهور.

وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:

(١٧) صوت العين

مخرجه وصفاته: صوت حلقي مجهور.

وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:

الممر بين الحنجرة والتجويف الفموي.

(١٨) صوت الغين

مخرجه وصفاته: صوت من أقصى الحنك احتكاكي مجهور.
وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:

وضع أطراف الثنايا العليا على الشفة السفلى بصورة تسمح للهواء أن ينفذ من خلالها ومن خلال الثنايا مع عدم السماع للهواء بالمرور من الأنف. وتذبذب الأوتار الصوتية.

(١٩) صوت الفاء

مخرجه وصفاته: صوت أسنانية شفوية مهموس.

(٢٠) صوت القاف

مخرجه وصفاته: صوت هوى انفجاري مهموس.
وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:

يندفع الهواء من الرئتين مارا بالحنجرة فلا يحرك الأوتار الصوتية، ثم يتخذ مجراه في الحلق حتى يصل أدنى الحلق من الفم. وهناك ينحبس الهواء بالتصاق أدنى الحلق بما في ذلك اللهاة بأقصى اللسان وبعد ضغط الهواء مدة من الزمن يطلق سراح الهواء بأن ينخفض أقصى اللسان، ولا يتذبذب الوتران الصوتيان.

(٢١) صوت الكاف

مخرجه وصفاته: صوت حنكي قصي انفجاري مهموس.
وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:

رفع أقصى الحنك الأعلى أو الحنك اللين والتصاقه به مع ارتفاع أقصى الحنك الأعلى نفسه ليسد مجرى الهواء من الأنف ثم يضغط الهواء لمدة من الزمن ثم يطلق سراح مجرى الهواء، ولا يتذبذب الوتران الصوتيان.

(٢٢) صوت اللام

مخرجه وصفاته: صوت أسناني لثوي جانبي مجهور.

وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:

يعتمد طرف اللسان على أصول الأسنان العليا مع اللثة، بحيث توجد عقبة في وسط الفم تمنع مرور الهواء منه، ولكن مع ترك منفذ لهذا الهواء من جانبي الفم أو من أحدهما. وتتذبذب الأوتار الصوتية عند النطق.

(٢٣) صوت الميم

مخرجه وصفاته: صوت أنفى شفوى مجهور.

وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:

تنطبق الشفتان انطباقا تاما، فيحبس الهواء حبسا تاما في الفم، ولكن يخفض الحنك اللين أو الحنك الأقصى، فيتمكن الهواء الخارج من الرئتين من المرور عن طريق الأنف بسبب ما يعتريه من ضغط. ويتذبذب الوتران الصوتيان.

(٢٤) صوت النون

مخرجه وصفته: صوت أسناني لثوى أنفى احتكاكى مجهور.

وصف عمل جهاز الصوت عند النطق به:

يعتمد طرف اللسان على أصول الأسنان العليا مع اللثة ويخفض الحنك اللين فيتمكن الهواء الخارج من الرئتين من المرور عن طريق الأنف، ويتذبذب الوتران الصوتيان.

(٢٥) صوت الواو

مخرجه وصفاته: صائت شفوى حنكى وسطى مجهور.

وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:

تتخذ أعضاء النطق الوضع المناسب من الضمة ثم تترك هذا الوضع بسرعة إلى حركة أخرى، وتضم الشفتان ويسد الطريق إلى الأنف يرفع الحنك اللين ويتذبذب الوتران الصوتيان. فالواو إذن صوت صامت أو نصف حركة من أقصى اللسان مجهور.

(٢٦) صوت الهاء

مخرجه وصفاته: صوت حنجري احتكاكي مهموس.
يرفع الحنك اللين، فلا يمر الهواء خلال إنفراج واسع في الوترين الصوتيين، ويفتح
الفم متخذاً الشكل الذي يتخذه حين النطق بالفتحة.

(٢٧) صوت الياء

مخرجه وصفاته: صائت حنكى وسيط مجهور.
وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:
تتخذ أعضاء النطق الوضع المناسب لنطق نوع من الكسرة، تاركة هذا الوضع إلى
حركة أخرى بسرعة ملحوظة. ويتجه أوسط اللسان نحو وسط الحنك، وتنفرج
الشفتان ويسد الطريق إلى الأنف، وتتذبذب الأوتار الصوتية. فالياء صوت
صامت أو نصف حركة حنكى وسيط مجهور.

(٢٨) الكسرة

مخرجه وصفاته: صائت الأمامية مرتفعة مبسوطه.
وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:
ينزل مؤخر اللسان بالفم، والشفتان في مواقع مبسوطه.

(٢٩) فتحة

مخرجه وصفاته: الصائت المركزية، متوسطة، محايدة.
وصف عمل جهاز النطق عند النطق به:
ينزل مقدم اللسان بالفم، والشفتان في مواقع محايد.

(٣٠) ضمة

مخرجه وصفاته: صائت الخلفية مرتفعة مستديرة.
وصف عمل جهاز الصوت عند النطق به:

يرفع مؤخر اللسان بالحنك. يرفع اللسان، فمجراه الهواء ضيقا، والشفتان مستديرا.^{٢٥}

هـ. الأصوات فوق القطعية

فونيمات فوق قطعية وهي عبارة عن ظواهر مصاحبة للنطق كالنبر والتنغيم والوقففة وطبقة الصوت والطول واللحن وغير ذلك من موسيقى الكلام.

وها هي هنا الفونيمات فوق القطعية وهي النبر والتنغيم والطول والوقففة.

النبر هو ازدياد وضوح جزء من أجزاء الكلمة في السمع عن بقية ما حوله من أجزائها. لا حظ مثلا الفرق بين قوة النطق وضعفه بين المقطع الأول في (ضرب) و بين المقطعين الآخرين ض/ر/ب نجد أن (ض) ينطق بارتكاز أكبر من زميله من كلمة نفسها. وهذا الشيء يلاحظ في المقطع /كا/ من (كا/تب).

التنغيم يطلق على ارتفاع الصوت وانخفاضه وتلونه بوجوه مختلفة أثناء النطق على مستوى الجملة، وكذلك للدلالة على معان مقصودة، مثل الاستفهام والطلب والأمر والغضب والرضا والفرح والدهشة والتعجب واللهفة والشوق.

الطول يعني طول الأصوات و طول المقاطع و طول الأحداث الكلامية قابل للتنوع، و قد تستعمل هذه التنوعات لاغراض لغوية للتفريق بين الكلمات والأحداث اللغوية.

الوقففة عبارة عن سكتة خفيفة بين كلمات أو مقاطع في حدث كلامي يقصد الدلالة على مكان إنتهاء لفظ ما أو مقطع وبداية اخر.^{٢٦}

²⁵ عبد الوهاب رشيدى، علم الأصوات النطقى، (مالانج، ٢٠١٠) ص. ٣٠-٥٢

²⁶ Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban Vol. 6, No. 2, 2018

و. الدراسة السابقة

استناداً إلى دراسة السابقة قد كتب كثير من البحث منها:

١. الباحثة سويانا صالحه، رقم القيد: ١٦٣٧٧٦٨٤٥، جامعة الإسلامية الحكومية مатарام. هذا البحث تحت عنوان "تحليل أخطاء مخارج الحروف لمهارة القراءة في تدريس اللغة العربية لطلاب الفصل الأول في المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الإصلاح بقرية غاغلنج لومبوك الغربية". إهتم هذا الموضوع للتحقيق لأن في تدريس اللغة العربية ان يتعرف مخارج حروفها وكيف يتعرف مخارج حروفها وكيف يتلفظ بالصحيح لأن لو أخطأ في تلفظ حروفها لخطأ معناها. ومركز هذا التحقيق كيف يتلفظ مخارج حروف الحلقي واللسان وطريق هذا التحقيق طريق يكفي واجمع الحقائق ومقابلة وملاحظة وثيقة وطريق التحليل تصوير ويكفي وتحليل الأخطاء.
- الخلاصة على هذا التحقيق ان طلاب الفصل الأول من المدرسة المتوسطة الإسلامية نور الإصلاح هم يصعبون ويخطئون في تلفظ مخارج حروف الحلقي واللسان بأسباب منها الطلاب لم يعرفوا كيف يفرقون بين حروفها و منها الطلاب يقلبون في التمرين أو تحسين قراءتها. وهذه الصعبة والأخطأ كثرة التمرين وتحسين القراءة.
- معادلة بحث سويانا صالحه مع الباحثة هي تحليل الأصوات اللغوية (مخارج الحروف). والفرق بينهما إذا سويانا صالحه قام ببحثها في المدسة و موضوع بحثها الطلاب أما الباحثة قام ببحثها بتحليل كتب علم الأصوات.

٢. الباحثة نينين أروم سارى، رقم القيد: ١١٤٢٠٠٧١، قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين من جامعة الإسلامية الحكومية سنان

كاليجاغا يوجياكارتا، ٢٠١٦. بحثها بعنوان "تحليل الأخطاء الصوتية في قراءة النصوص العربية لطلاب الصف الثامن ج بمدرسة فيوعان بانتول الثانوية الإسلامية الحكومية". وأما الغرض في هذا البحث فلمعرفة أنواع الأخطاء اللغوية الموجودة في تعليم اللغة العربية، من ناحية الصوتية وفي العوامل الدافعة للأخطاء القرائية، وكيف السعي لحل تلك الخطيئات في قراءة النصوص العربية.

اما نتائج هذا البحث دلت على أن أنواع الأخطاء، في قراءة النصوص العربية تتكون من ثلاثة وهي: تغير الصوت، وإزالته، وزيادته. واما العوامل الدافعة لتلك الخطيئات القرائية فمنها وصفية اللغة العربية باللغة اندونيسيا و لغة جاوى. اللغة العربية هي لغة جديدة للطلاب، وقلة الخبرة للطلاب في تعليم اللغة العربية. واما السعي لحل تلك الخطيئات الموجودة في قراءة النصوص العربية لطلاب الصف الثامن ج بمدرسة فيوعان بانتول الثانوية الإسلامية الحكومية هو تنمية مرافقة القراءة والكتابة في النصوص العربية للطلاب. ويقوم المدرس بالتساعد على لجنة MGMP التي وجدت المشكلة المتساوية، يحث المدرس الطلاب كي يجوبون دراسة اللغة العربية.

معادلة بحث نينين أروم سارى مع الباحثة هي تحليل الأصوات اللغوية. والفرق هو إذا في بحث نينين أروم سارى بحث تحليل الأخطاء الصوتية في مهارة القراءة أما الباحثة بحث الأصوات اللغوية لكل المهارات في تعليم اللغة العربية.

٣. محمد نور صالحين، رقم القيد: ٢٠١٣٧٦٨٩٢٧٣، خريجي من جامعة الإسلامية الحكومية سنان كاليجاغا يوجياكارتا، بحثه بعنوان "دور علم الأصوات في نطق الحروف الهجائية (دراسة نظرية في اللغويات

التطبيقية)". هذا النوع من البحث هو بحث المكتبية أو مراجعة الأدبيات، و بالتحديد يفحص فهم أصوات و معنى علم الأصوات و تكوين الصوت و حروف الصوامت حروف بالحركات و خصائصها و مخارجها و تطبيقاتها. البيانات التي يتم الحصول عليها من خلال أنواع مختلفة من قراءة كتب اللغوية أو مجلات أو أوراق أو مقالات أو صحف أو ويب (إنترنت) أو أعمال ضخمة لشخص. في هذا البحث باستخدام منهج الوصفي أي تستخدم الإحصائيات لتحليل البيانات بطريقة ما وصف أو وصف البيانات التي تم جمعها كما هو دون نية استخلاص استنتاجات قابلة للتطبيق أو التعميم. طريقة جمع البيانات باستخدام طريقة التوثيق و تقنية تحليل البيانات هي تحليل المضموني.

أما نتيجة هذا البحث هي علم الأصوات دراسة حول تكوين و نقل و قبول أصوات كلمات التي النطاق واسع جدا (يغطي علم الصوت العام و الخاص)، الخصائص (تغطي علم الصوت النظري و القياسي)، والمعنى (لفظي و فونيمي)، و المنهجية (علم وصفي، تاريخي، مقارنة سليم) حتى علم الأصوات ينقسم إلى فوناتيک و فونيميك.

ومعادلة بحث محمد نور صالحين مع الباحثة هي من منهجية البحث و تحليل علم الأصوات من فهم أصوات، تعريف علم الأصوات، تقسيم علم الأصوات، و كيف تطبيق الأصوات اللغوية صحيحا.

والفرق الذي سيحدثه البحث هو أن الباحثة ستناقش علم الأصوات في تعليم اللغة العربية.

الباب الثالث

تعليم اللغة العربية

أ. اللغة العربية

اللغة لها قواعد و لها مهارات. القواعد يبدأ من قواعد الحرف لها قواعد في نطقها من مخرجها و كتابتها على حسب المنطوق. والصرف لها قواعد التصريف سواء كان تصريف الماضي، والمضارع، والأمر، اسم مكان و زمان، و فعل نهي. ثم قواعد النحو أو التركيب لها قواعد تركيب الإسمية و الفعلية. والإسمية قد يكون مبتدأ خبر. و الفعلية قد يكون فعل ماضي، و فعل مضارع، و فعل أمر. بل في قواعد النحو تعين شكل الأخير لكل الكلمة.

أما المهارة ترجع إلى أربعة مهارات منها مهارة الاستماع، و مهارة الكلام، و مهارة الكتابة، و مهارة القراءة.

هذه بالإختصار عن اللغة العربية.

ب. تعليم اللغة العربية

أما مفهوم التعليم عند بعض المؤهلين في علم التربية ما يلي:

١. عند الدكتور محمد على السمان أن التعليم هو إيصال المعلم العلم والمعرفة إلى أدهان التلاميذ بطريقة قويمه وهي طريقة الإقتصادية التي توفر لكل من المعلم والمتعلم الوقت والجهد في سبيل الحصول على العلم والمعرفة.^{٢٧}
٢. عند صالح عبد العزيز عبد المجيد أن التعليم يقصد به نقل المعلومات من المعلم إلى المتعلم المتلقي الذي ليس له إلا أن يتقبل مايلقيه المعلم.^{٢٨}

^{٢٧} محمد على السمان، التوجيه في تعليم اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣)، ص. ١٢.
^{٢٨} صالح عبد العزيز عبد المجيد، التربية وطرق التدريس، (القاهرة: دار المعارف، دون التاريخ)، ج. الأول، ص.

بناء من التعاريف السابقة فتعليم اللغة العربية هو إيصال المعلم معلومات اللغة العربية إلى أذهان المتعلمين وإعادة بناء خبرة التي يكتسب المتعلم بواسطتها معرفة اللغة العربية ومهارتها واتجاهاتها.

ومن أهمية تعليم قواعد اللغة العربية أن من يتعلم اللغة فسوف يستعمل تلك اللغة وفي استعمالها اللغة يحتاج إلى قوانين يستخدمها لفهم الكلمات أو تركيبها.^{٢٩}

و من أهمية تعليم المهارات اللغة العربية فيما يلي:

1. Keterampilan Mendengar

Keterampilan mendengarkan adalah salah satu dari empat keterampilan di dalam bahasa Arab. Dilihat dari tahapan penguasaan, bakat menyimak merupakan keterampilan yang pertama kali dikuasai oleh seorang peserta didik. Oleh karena itu penguasaan keterampilan mendengar merupakan kegiatan yang perlu dilakukan sebelum menguasai keterampilan lainnya.

١. مهارة الاستماع

مهارة الاستماع هو واحد من أربعة مهارة في اللغة العربية. انطلاقاً من مراحل إتقان، والاستماع الكفاءة هي المهارة التي كان يتقن لأول مرة من قبل المتعلم. ولذلك، فإن التمكن من مهارات الاستماع هو النشاط الذي ينبغي القيام به قبل التمكن من المهارات الأخرى.^{٣٠}

Tujuan pembelajaran keterampilan mendengarkan secara umum adalah peserta didik memiliki kemampuan memahami tuturan yang sedang dimainkan (memahami suara) dan mampu merespon tuntutan tuturan yang didengarnya. Berkaitan dengan hal tersebut, indikator kemahiran atau

^{٢٩} محمود كامل الناقة ورشدي احمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (دون المطبع: مطبعة المعارف الجديدة، ٢٠٠٣) ٢٠٢٠

^{٣٠} Ahmad Fuad Efendi dan Moh. Ainin, *Modul Pendalaman Materi Bahasa Arab*, (Malang: Panitia Sertifikasi Guru Rayon 15, 2012), h. 24.

kemampuan mendengarkan tuturan dari penguasaan bahasa Arab perlu diperhatikan hal-hal sebagai berikut:

- a) Kemampuan mengenali bunyi huruf
- b) Membedakan huruf yang bunyinya mirip
- c) Memahami makna kosakata dan frasa
- d) Memahami kalimat
- e) Memahami tuturan
- f) Memberikan respon terhadap tuturan itu

أهداف التعلم المهارة الاستماع بشكل عام هو أن المتعلم لديه القدرة على فهم الخطاب الذي لعبت (فهم المسموع) وقادرة على الاستجابة لمطالب الخطاب الذي يسمع. في هذا الصدد، ومؤشرات الكفاءة أو القدرة على الاستماع إلى خطاب إتقان اللغة العربية أن نلاحظ ما يلي: (أ) القدرة على التعرف على أصوات الحروف، (ب) التمييز إلكتروني يبدو مشابها، (ج) فهم معنى المفردات والعبارات، (د) فهم الجملة، (هـ) فهم الخطاب، (و) تقديم رد أو استجابة لمضمون الخطاب الذي استمعت.³¹

٢. مهارة الكلام

تأثير مهارة الكلام من اهم المهارات اللغوية لأن اللغة هي الجزء العلمي لممارسة المتعلم. وكثير ما نجد ان متعلم اللغة العربية هدف الى التمكن من الكلام والنطق بهذه اللغة.

كما عرفنا ان اللغة وظيفتين أساسيتين هما التعبير والاتصال. ورأينا أن التعبير هو في خدمة الاتصال أيضا، والكلام على أنه مهارة لغوية تحقق للمرء التعبير عما في نفسه، كما تحقق له الاتصال الاجتماعي أيضا.

³¹Moh. Ainin dan Imam Asrori Imam, dan Tohir, M. *Evaluasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat. 2006), h. 78.

فالكلام هو وسيلة المرء لاشباع حاجاته وتنفيذ متطلباته في المجتمع الذي يجيا فيه، وهي الأداة الأكثر تكرارا وممارسة واستعمالا في حياة الناس، وأكثر قيمة في الاتصال الاجتماعي من الكتابة.

وهي الأداة التي يستخدمها الصغار والكبار على السواء. ولقد اتجهت أنظار بعض المرتين في بعض الدول المتقدمة مثل أمريكا الى اجزاء مسح لمواقف النشاط اللغوي في الحياة، وبيان أهمية كل منها بغية التدريب عليها في مناهج اللغة.^{٣٢}

٣. مهارة القراءة

مهارة القراءة واحدة من المهارات اللغوية الأربعة التي تحتاج إلى عناية خاصة، لأن مهارة القراءة هي أهم أداة في اكتساب المعرفة، وخاصة في العصر الحالي، عندما المعلومات ومواد القراءة ينمو بسرعة. بالإضافة إلى ذلك، تعلم اللغة العربية في إندونيسيا، والتركيز على إتقان القراءة هو الأكثر واقعية وذات الصلة لاحتياجات.

كما ان القراءة تلعب دورا كبيرا في حياة المواطن من حيث معاونته على النجاح في عمله الذي يحترفه أيا كانت طبيعة هذا العمل. وفوق كل هذا فإن القراءة من العوامل الأساسية في النمو العقلي والانفعالي للإنسان.^{٣٣}

٤. مهارة الكتابة

مهارات الكتابة حول ثلاثة أمور:

إجادة جعل الأجدية إتقان جعل الأجدية تهدف الى التعبير عن الأصوات المختلفة بين لغات أخرى.

يحكي الصورة ير أو عمل الطالب أداء يوميا.

^{٣٢}محفظة، جامعة دمشق، ١٩٩٧، ص. ٢٩٦-٢٩٥
^{٣٣}مخمد محمود رضوان، تعليم القراءة للمبتدئين أسلبيه و اسسه النفسية والتربوية، (قاهرة: مكتبة مصر، ١٩٥٨)،

تقديم وصف للصورة أو حدث لإصدار دقة.

وأما أهمية تعليم اللغة العربية من ناحية المعنى هي اللغة ليست آلة فقد لكن هي اللغة القرآن والحديث الشريف أو بمعنى في اللغة العربية العقيدة، والمعاملة، والفقهاء، وغير ذلك. لذلك فإن اللغة العربية هي الحياة الرائدة التي تحكم حياة البشرية لتكون الخليفة على الأرض.

المثال في الأحكام: الالتزام بالإجابة على السلام

المثال في الأخلاق: كما في الحديث "ليس منا من لم يجعل كبيرنا ويرحم صغيرنا ويعرف لعاملنا حقه"

ج. أهداف تعليم اللغة العربية

إن عملية التعليم بحاجة ماسة إلى الأهداف التي تحدد وتتركز الأنشطة إلى ما تخطط. فالمعلم يستطيع أن يبنى تخطيط التعليم أو تخضير الدرس مع استخدام الطرق المناسبة وفقا بالأهداف الموجودة. ولذلك كانت الأهداف عنصرا واجبا في عملية التعليم. فأهداف تعليم اللغة العربية عند رشدي أحمد طعمة، هي:

أ. أن يمارس الطلاب اللغة العربية بالطريقة التي يمارس بها الناطقون هذه اللغة، أو بصورة تعليم اللغة العربية من ذلك. وفي ضوء المهارات اللغوية الأربع يمكن القول بأن تعليم اللغة العربي كلغة الثانية تستهدف ما يلي:

- ١) تنمية قدرة الطالب على النطق باللغة العربية عندما يستمع إليها.
- ٢) تنمية قدرة الطالب على النطق الصحيح باللغة العربية و التكلم مع الناطقين بالعربية حديثا معبرا في المعنى سليما في الأداء.
- ٣) تنمية قدرة الطالب على قراءة لكتب اللغة العربية دقة و فهما.
- ٤) تنمية قدرة الطالب على الكتابة باللغة العربية دقة و طلاقة.

ب. أن يعرف الطلاب خصائص اللغة العربية ويميزها عن غيرها من اللغات الأصوات والمفردات والتراكيب والمفاهيم.

ت. أن يتعرف الطلاب على الثقافة العربية وأن يلم بخصائص الإنسان العربي والبيئة التي يعيش فيها والمجتمع الذي يتعامل معه.^{٣٤}

د. عوامل تعليم اللغة العربية

التعليم هو عملية مهمة ومنظمة وليس عملية عشوائية أو إرتجالية. وتعليم اللغة العربية يحتوي على العوامل المعينة وهي المعلم، والمتعلم، والمادة، والطريقة والوسائل.

أ. المعلم

المعلم هو القائم بدور التربية والتعليم أو المرشد للتلميذ إلى التعليم الذاتي الذي تشترطه التربية الحديثة في العملية التعليمية.^{٣٥} والمعلم يحمل في عنقه أمانة هي تربية الجيل الناشئ من المواطنين. فلذلك المعلم مهم جدا في عملية التعليمية لأنه يستطيع أن يحدث التغيرات المرغوبة في سلوك المتعلم، وتنمية روح الانضباط الذاتي لدي المتعلم، واحترام أنظمة المؤسسة التعليمية من خلال الإقتداء بمعلمهم.

ب. المتعلم

والمتعلم اسم الفاعل من "تعلم- يتعلم- تعلم- متعلما- متعلما- فهو متعلم".^{٣٦} والمتعلم هو الإنسان الذي يتعلم عادة في المدارس أو المعاهد الإسلامية للحصول على العلم النافع في حيات ومعيشتته.

^{٣٤} رشدي أحمد طعمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناجه وأساليبه (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ص. ٤٩-٥٠.

^{٣٥} سحن حافظ وآخرون، أصول التربية وعلم النفس، (بدون مكان: دار الجهاد، ١٩٥٦)، ص. ٧٢.

^{٣٦} لوبس مألوف المنجد والإعلام، (بيروت: دار المشرف، ١٩٧٦)، ص. ٥٢٢.

ج. المادة

المادة التعليمية هي المعلومات التي يقصد بها المعلم أن يوصلها إلى التلاميذ. وقال محمد عبد القادر أحمد: أن المادة التعليمية لا بد لها شروط وهي:

- (١) صحة.المادة.ومناسبة.لعقول.التلاميذ.
- (٢) أن تكون المادة المختارة مرتبط بحياة التلاميذ وبالبيئة التي يعيش فيها، مناسبة لوقت الحصة.
- (٣) أن تقسم المادة المقررة إلى الوحدات توزعين على أشهر السنة، وربط المادة التعليمية الجديدة بمادة الدرس القديم.^{٣٧}.

d. Metode

Keberhasilan proses pendidikan berkaitan dengan keberhasilan metode yang digunakan. Itu adalah sarana untuk mencapai tujuan materi pendidikan dalam waktu tertentu. Metode dan materi pendidikan tidak dapat dipisahkan, mereka adalah dua sisi dari mata uang yang sama. Jika salah satunya melemah, tujuan proses tidak akan tercapai dengan cara yang diinginkan. Metode yang baik tidak mengimbangi kemiskinan materi, dan kelimpahan materi menjadi tidak berguna jika metode yang baik tidak ditemukan.

د. الطريقة

نجاح عملية التعليمية تتعلق بنجاح الطريقة المستخدمة هي وصيلة لتحقيق أهداف المواد التعليمية بوقت محدد. فالطريقة والمادة التعليمية متلازمين- هما وجهان لعملة واحدة فإذا ضعفت إحدهما لم يتحقق الهدف من العملية على الصورة المنشودة. فحسن الطريقة لا يعوض فقر المادة، وغزارة المادة تسبب عديمة الجدوي إذا لم تصادف طريقة جيدة.

^{٣٧} محمد عبد القادر أحمد، طرق التعليم اللغة العربية، (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٠)، ص. ٢١-٢٢

e. Media

Media dalam mengajar bahasa Arab adalah semua yang guru pelajari dari sarana untuk membantunya memahami siswanya apa yang mungkin sulit bagi mereka untuk memahami dari informasi baru. Dia mungkin menggunakan sesuatu dari informasi lama atau menggunakan indra mereka dan menyajikan kepada mereka berbagai hal yang mudah mereka pahami dengan salah satu indera, sehingga tampak bahwa penggunaan alat penjelasan membuat aturan pengajaran masuk akal. Oleh karena itu, metode menjadi sangat penting, karena metode tersebut untuk mewujudkan keinginan siswa, meningkatkan pemahaman siswa, memberikan data dokumen, mengekstrak informasi, dan memfasilitasi interpretasi data.

هـ. الوسائل

الوسائل في تعليم اللغة العربية هي كل ما يتعلمه المدرس من الوسائل ليستعين به على تفهيم تلاميذه ما قد يصعب عليهم فهمه من المعلومات الجديدة. فقد يستعين بشيء من المعلومات القديمة أو يلجأ إلى حواسهم فيعرض عليهم شتى يسهل عليهم إدراكه بإحدى الحواس فظهر أن استعمال وسائل الإيضاح يجعل قواعد التدريس إلى المعقول.

ولذلك، الوسيلة مهمة جداً، لأن الوسيلة أن تجلب بها رغبة التلاميذ وأن ترتفع فهم التلاميذ وأن تعطي البيانات الوثيقة وأن تخلص المعلومات وأن يسهل بها تفسير البيانات.³⁸

³⁸Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003), hlm. 75.

هـ. مراحل تعليم اللغة العربية

إن في التعليم مراحل لا بد على الطلاب أن يمروا بها. ذلك لأنه يطبق ترتيباً من الصغار إلى الكبار، من السهولة إلى الصعوبة. في نظر دكتور على الحديدي أن مراحل تعليم اللغة العربية هي ما تلي:

أ. المرحلة الأولى: تبدأ الثروة اللغوية من الصفر وتنتهي بنحو ١٠٠٠ كلمة والمادة الزمنية المخصصة لدراسة هي ٢٥٠ ساعة، منها ٢٠٠ ساعة دراسة فعلية مع المدرس في الفصل، و ٥٠ ساعة تدريبات بالتسجيلات والمعينات البصرية الصوتية الأخرى.

ويشمل المنهج فروع المادة التالية:

- (١) التهيئة وتأليف المتعلم للغة.
- (٢) التدريب على النطق.
- (٣) التدريب على القراءة.
- (٤) التدريب على الهجاء ثم الكتابة بالنقل ثم بالإملاء المنظور.
- (٥) التعبير الشفهي، ويشمل المحادثة ثم التعبير التحريري.
- (٦) التدريب على الاستماع.
- (٧) التدريب الأنماط اللغوية السليمة.

ب. المرحلة المتوسطة: تبدأ الثروة اللغوية من الألف وتنتهي بنحو ٢٠٠٠ كلمة. والمادة الزمنية المخصصة لدراسة هي ٢٥٠ ساعة، منها ٢٠٠ ساعة دراسة فعلية مع المدرس في الفصل، و ٥٠ ساعة تدريبات بالتسجيلات والمعينات البصرية الصوتية الأخرى.

ويشمل المنهج فروع المادة التالية:

- (١) التدريب على القراءة بنوعها مسموعة وصامتة.
- (٢) التدريب على المحادثة والتعبير.

(٣) التدريب على الإملاء المنظور وغير المنظور.

(٤) استعمال الأنماط اللغوية السليمة.

ت. المرحلة المتقدمة: تبدأ الثروة اللغوية من ألفين وتنتهي بنحو ٣٠٠٠ كلمة. والمادة الزمنية المخصصة لدراسة هي ٢٥٠ ساعة، منها ٢٠٠ ساعة دراسة فعلية مع المدرس في الفصل، و ٥٠ ساعة تدريبات بالتسجيلات والمعينات البصرية الصوتية الأخرى.

ويشمل المنهج فروع المادة التالية

(١) القراءة

(٢) التعبير

(٣) النصوص الأدبية

(٤) التدريب على استعمال القواعد النحوي

(٥) التدريب على استعمال القواميس وفهارس المكتبات^{٣٩}

³⁹الحديد، على. مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب، (القاهرة: دار الكاتب العربي، دون التاريخ)، ص. ١٣١-١٧٤

الباب الرابع

نتائج البحث

أ. مكانة علم الأصوات في تعليم اللغة العربية

مكانة علم الأصوات في تعليم اللغة العربية فهي استطاع تنطق حروف اللغة العربية على وجه الصحيح. وفي هذا البحث تنقسم الأصوات على قسمين فهي الأصوات القطعية (الأصوات الصائتة والأصوات الصامتة) والأصوات فوق القطعية (النبر والتنغيم والطول والوقفة). من الأصوات فوق القطعية (النبر والتنغيم والطول والوقفة) استطاع تعرف المعنى الكلمة.

الأصوات القطعية فيها أصوات متجاورة:

أ/ع : أكل / عبس

ث/س/ش : ثمرة / سفينة / شجرة

ج/ذ/ز : جميل / أذان / زيت

ح/ه : حبل / هجرية

١. حروف تنطق ولا تكتب

أ. ألف المد الموجودة في أسماء الإشارة الآتية:

هذا - هذه - هذان - هؤلاء - ذلك - كذلك - ذلكم - أولئك.

ب. ألف المد في الضمير المبدوء بهمزة مع هاء التنبيه:

هأنا - هانت - هأنتم - هأنتما.

ج. ألف المد في: الله - الرحمن - إله - لكن - طه.

د. التنوين (نون ساكنة تنطق ولا تكتب) وترسم: / /

٢. حروف تكتب ولا تنطق

أ. واو عمرو (تكتب ولا تنطق للفرقة بينها و بين عمر)

ب. الألف التي بعد واو الجماعة (تكتب ولا تنطق للترفة بينها و بين

الواو التي هي من أصل الفعل.

أما الأصوات فوق القطعية فهي النبر والتنغيم والطول والوقفة.

مثال من النبر : قوله تعالى بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا (الزلزلة: ٥). إذا تحول النبر عن

اللام في "لها"، يجعل الكلمتين: "أوحى، لها" كلمة واحدة: "أوحاها"، بمعنى

"الوحد"، وهذا نهاية فساد المعنى.

مثال من التنغيم

الجمل التقريرية : أنا ناجح

الجمل الاستفهامية : ماذا تفعل ؟

الجمل التعجبية : أحمد مات !

مثال الطول : بسم الله الرحمن الرحيم

مثال الوقفة : ذهبت فاطمة إلى السوق صباحا. قابلت فاطمة مع صديقه في

السوق لشراء الخضروات، والسماك، والفواكه.

ب. خطوات تعليم الأصوات العربية

إستراتيجية تعلم الأصوات العربية التي يجب أن يأخذها المعلم في الاعتبار هي

رؤية الظروف الحقيقية في الفصل. الخطوات التي اتخها المعلم هي:

١. عرض نموذج النطق

الطريقة الأكثر فاعلية لتعليم الأصوات العربية الصعبة للطلاب هي عن طريق

نمذجة لفظ كل صوت يتبعه الطلاب. بالإضافة إلى شكل صوت واحد، يجب

إعطاء أمثلة على النطق في شكل كلمات ذات معنى حيث تكون الحروف التي يتم تمثيلها في بداية الكلمة وفي منتصفها وفي نهايتها.^{٤٠}

ص - ص - ص

صياد - صوم - صدر

أصدقاء - نصر - حصاة

مخصوص - خالص - قصص

٢. إعطاء التمرين

بعد إعطاء أمثلة على النطق، يمكن للمدرس تقديم العديد من أشكال التنبيه لتعويد الطلاب على نطق الأصوات التي تم نطقها في المرحلة السابقة. يتم تحديد شكل هذا التمرين بالطبع بناء على مستوى تعلم الطالب، سواء كان ابتدائياً أو متوسطاً أو متقدماً. من بين التدريبات التي يمكن أن يستخدمها المعلم:

أ. ممارسة تمييز الأصوات العربية

يمكن أن تتنوع ممارسة التمييز بين الأصوات العربية

(١) يحدد واحداً من ثلاثة أصوات. المثال: قرر ما إذا كان صوت "ص" ينطق أولاً أم

ثانياً أم ثالثاً!

ش - ص - س

س - ش - ص

س - س - ص

ص - س - ص

(٢) تحديد أحد الصوتين في الجملة. المثال: حدد ما إذا كان الصوت "ص" أو "س"

في كل من الكلمات التالية!

⁴⁰Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN MALIKI PRESS, 2011), hlm. 42

صالح / سرير

السائر / الفصل

الصورة / السورة

٣) استمع و كرر الثنائيات الضغرى (في هذه الحالة، اترك الكتاب مغلقا)

٤) اقرأ و اعد الثنائيات الصغرى (في هذه الحالة، اترك الكتاب مفتوحا)

٥) القراءة المجانية، أي أن المعلم يوجه الطلاب لقراءة الحروف أو الكلمات أو الجمل

التي تحتوي على أصوات صعبة دون إعطاء أمثلة على النطق أولا.

أ). ممارسة استخدام اللغة

الغرض من هذا النشاط هو أن يستخدم المعلم الأصوات التي تعلمها الطلاب

في أنشطة لغوية فعلية، معقدة و بسيطة، مثل تسمية أسماء الطلاب في

الفصل، أو ذكر الأسماء الأطراف باستخدام الأصوات التي تم تدريبها.^{٤١}

ج. استراتيجيات تعليم الأصوات

تنقسم إستراتيجية تعليم الأصوات إلى ثلاثة مستويات، وهي المستويات الأساسية و

المتوسطة والمتقدمة. وتفسير ذلك على النحو التالي:

١. تعليم الأصوات على مستوى أساسي

الأيام الأولى من المدرسة الابتدائية، التي تتراوح أعمارها بين ست إلى سبع

سنوات، هي مرحلة يصعب فيها دعوة الطلاب إلى نطق أصوات لغة أجنبية، فهم

لا يزالون يتأثرون إلى حد ما بلغتهم الأم. لذلك، في هذا الوقت يجب إعطاء الطلاب

أساسا متينا في النطق باستخدام التقنيات والاستراتيجيات المناسبة.

وفقا لعلم النفس في سن السادسة إلى الثانية عشرة، لا يزال الأطفال يتأثرون

بلغتهم الأم. لذا فإن تعليم الأصوات العربية في المستوى الأساسي يؤكد على نطق

⁴¹ Ibid., hlm 89-90

أصوات اللغة. لذلك، في هذا الوقت، يجب إعطاء الطلاب أساساً متيناً في نطق اللغة العربية بتقنيات واستراتيجيات مناسبة. في هذه الحالة الطلاب ليس لديهم معرفة باللغة، فتعليم الأصوات العربية التي يجب القيام بها يكون كما يلي:

أ. استخدام طريقة الأبجدية

في هذه الطريقة، يبدأ تعليم القراءة و الكتابة بإدخال أسماء الحروف و أشكالها المكتوبة. علاوة على ذلك، يتم إدخال الأصوات الساكنة بعد دمجها مع أحرف العلة لتشكيل صوت. نظراً لأن جميع الأحرف العربية عبارة عن أحرف ساكنة، يتم إنشاء حرف علة في اللغة العربية على شكل حرف شكال يتم وضعه أعلى و أسفل الحرف. لذلك في مرحلة التعرف على الصوت، يتم تقديم الحروف المميزة بحروف متحركة، على سبيل المثال على النحو التالي:

أ ا - ب ب - ت ت - ث ث - ج ج - ح ح
 أ ث - إ ب - ب ت - ب ب - إ ت - ت ب
 ك ت ب - ع ل م - ك ر م - ح ل س - س ل م - ب ر د

ثم تابع تمارين مكثفة ومجموعات متكررة من الحروف التي تشكل الكلمات إلى الجمل. لا يمكن للطلاب القراءة بدون أشكال إلا بعد فهم اللغة العربية جيداً.

ب. طريقة الصوتية

في هذه الطريقة، لا يبدأ التعلم بالتعرف على اسم الحرف، ولكن مباشرة على الصوت. في هذه الحالة، هناك طريقتان تستخدمان بشكل شائع، وهما كيفية التركيب و كيفية التحليل.

ج. طريقة الصوتية التركيبية

تبدأ هذه الطريقة بإدخال صوت الحروف، ثم توتيرها في كلمات.

كالأمثلة:

نَ - بَ - تَ نَ بَ تَ نَبَتَ
 سَ - لَ - مَ سَ لَ مَ سَلِمَ
 بَ - لَ - دُ بَ لَ دُ بَلَدُ

د. طريقة الصوتية التحليلية

تبدأ بكلمة ثم يتم تقشيرها في صوت الحروف. أو البدء بجملته، ثم تقشيرها إلى كلمات، ثم إعادة تحويلها إلى أحرف، الأمثلة:

نَظَرَ نَ ظَ رَ نَ - ظَ - رَ
 سَمِعَ سَ مَ عَ سَ - مَ - عَ
 سَمَكَ سَ مَ كُ سَ - مَ - كُ

تبدأ طريقة التحليل هذه عادة بالتعرف على الكلمات المألوفة للطلاب

بالفعل، أو للغات الأجنبية بمساعدة الصور.

هـ. طريقة التحليلية التركيبية

إنها مزيج من طريقتين، على سبيل المثال في الشكل التالي:

سَ - لَ - مَ	سَلِمَ
سَ لَ مَ	سَلِمَ
سَلِمَ	سَ - لَ - مَ
سَ لَ مَ	سَ لَ مَ
سَ - لَ - مَ	سَلِمَ

الأولى من العالمية ثم يتم تحليلها إلى أجزاء ثم العودة إلى العالمية مرة أخرى. ثم يتم تجميع الجزء الثاني من الأجزاء في وحدة واحدة ثم يعود إلى الأقسام مرة أخرى. في الطفولة، يميلون إلى العزف وينجذبون إلى أغنية، لأن الأغنية يمكن أن تساعد قدرات الأطفال المعرفية. في هذه الحالة، يمكن تعلم الأصوات العربية بلعبة أو لعبة تحتوي على مادة عربية. على سبيل المثال، قام الأطفال بتشغيل أغنية مخارج الحروف بالخط العربي، ثم طلب من الطلاب تقليدها، أو من خلال تشغيل بطاقات الحروف العربية، ثم طلب من الطلاب تلاوة الحروف العربية التي تم تجميعها مسبقاً.

استخدام الأغاني في تعلم الأصوات العربية أمر مثير للاهتمام أيضاً. تساعد الأغاني حقاً قدرات الأطفال المعرفية، خاصة من حيث تذكر رموز الحروف الهجائية و تنعيم نطقها. مع التلفزيون، شعر الأطفال بالسعادة لمشاهدة مقاطع الفيديو التي تصور عملية التعلم أثناء الغناء واللعب. في أي وقت من الأوقات على الإطلاق، يمكن للأطفال حفظ نص الأغنية بسرعة و سوف يستمعون إلى المتحدثين الأصليين في كثير من الأحيان حتى يعتادوا عليهم لتقليد النطق.

٢. تعليم الأصوات على مستوى متوسط

في هذا المستوى المتوسط، لا يزال من الممكن استخدام طرق الصوتية التركيبية و التحليل. في هذا المستوى المتوسط، يجب أن يكون لدى الطلاب بالفعل بعض المعرفة بالمفردات. لذلك، يجب أن يتكامل تعليم الأصوات العربية مع معرفة الطلاب بالعديد من المفردات. على سبيل المثال باستخدام:

أ. طريقة الصوتية التركيبية

تبدأ هذه الطريقة بإدخال صوت الحروف التي يتم توتيرها بعد ذلك في كلمات. الأمثلة:

نَ - بَ - تَ نْ - بْ - تْ = نَبَتْ

سَ - لِ - مَ سَ - لِ - مَ = سَلِمَ

بَ - لَ - دُ بَ - لَ - دُ = بَلَدُ

ب. طريقة الصوتية التحليلية

بدءاً من كلمة ثم تحليلها في صوت الحروف أو البدء بجملة، ثم تحليلها إلى كلمات، ثم تحليلها مرة أخرى إلى أحرف.

الأمثلة:

قَلَمٌ = قَ - لَ - مٌ

سَمَكٌ = سَ - مَ - كٌ

وَلَدٌ = وَ - لَ - دٌ

تدمج هاتان التقنيات الأصوات و المفردات بحيث يمكن للطلاب إضافة المفردات ويمكنهم نطقها بشكل صحيح، و بالتالي خلق الطلاقة في المحادثات اليومية. في هذا المستوى، يكون لدى الطلاب بالفعل بعض المعرفة باللغة العربية، لذا فإن تعليم الأصوات العربية يكون أكثر تكاملاً في المفردات التي تحتوي على معنى. على سبيل المثال، مع تمارين تحديد الهوية:

وَاللَّهُ سَمِيعٌ بَصِيرٌ

استجابة الطالب أ : وَاللَّهُ سَمِيعٌ بَصِيرٌ

الاستجابة الطالب ب : وَاللَّهُ سَمِيعٌ بَصِيرٌ

استجابة الطالب ج : وَاللَّهُ سَمِيعٌ بَصِيرٌ

أو من خلال تمارين الاستماع و المحاكاة، على الرغم من أن تمارين الاستماع تهدف إلى تدريب السمع، إلا أنها في الممارسة تتبعها دائماً تمارين النطق و الفهم. في المراحل المبكرة، يتم تدريب الطلاب على الاستماع و التقليد. يتم تنفيذ هذا النشاط من

قبل المعلم، عند إدخال كلمات جديدة أو أنماط جمل جديدة، أو خلال الوقت الذي يتم تخصيصه عن عمد لممارسة الاستماع. يركز تمرين التقليد هذا على الأصوات العربية الغريبة عن الطلاب، و كذلك على نطق أحرف العلة الطويلة و القصيرة، و هي غير معروفة باللغة الإندونيسية.

بعض الأمثلة:

- (١) ممارسة نطق الصوت (ق)

يلفظ المعلم و يقلد الطالب، الأمثلة: قلمٌ قلمٌ، قمرٌ قمرٌ
- (٢) ممارسة نطق عدة أصوات متجاورة بين صوت (ح) و صوت (خ)

يلفظ المعلم و يقلد الطالب، الأمثلة: خَبر خبر ، حَبر حَبر
- (٣) التدرب على نطق أحرف العلة الطويلة و القصيرة، يلفظ المعلم و يقلد الطالب،

الأمثلة: قَابِل قَابِل ، بَرِيد بَرِيد ، بَارِد بَارِد
- (٤) ممارسة النطق بحرف العلة بتشديد، يلفظ المعلم و يقلد الطالب، الأمثلة: كَقَّر

كَقَّر ، كَسَّر كَسَّر

٣. تعليم الأصوات على مستوى متقدم

في هذا المستوى، يجب أن تبدأ في تعليم الحروف التي يصعب نطقها، بحيث تتحقق قدرة الطلاب على نطق جميع أنواع الحروف. تتمثل إحدى الطرق الفعالة إلى حد ما في تدريس الأصوات العربية الصعبة للطلاب في تمثيل نطق كل صوت يتبعه الطلاب بعد ذلك. بصرف النظر عن كونه صوتا واحدا، يجب إعطاء أمثلة على النطق في شكل كلمات ذات معنى حيث تكون الحروف التي يتم تمثيلها في بداية الكلمة وفي منتصفها وفي نهايتها. الأمثلة:

ص - ص - ص - ص

صياد - صوم - صدر - صيف - صار - صوف

مصير - قصور - أصدقاء - انتصر - حصة - أصغى
 لص - رصاص - خالص - تربص - حريص - مخصوص

طريقة أخرى فعالية لتمثيل نطق الأصوات العربية هي استخدام الثنائيات الصغرى، وهي كلمتان تختلفان في المعنى بسبب اختلاف في حرف واحد فقط، سواء في البداية أو في المنتصف أو في النهاية.

ممارسة التمييز بين الأصوات العربية من ثنائيات صغرى يمكن أن يقوم بها المعلم لفظ ثنائيات صغرى بوضوح، بينما يستمع الطلاب و ينتبهون إلى حركات شفاه و فم معلمهم بحيث يكون الفرق بين الكلمتين واضحاً. الأمثلة على ثنائيات صغرى التي يمكن أن تساعد المعلمين على استخدام هذه التقنية

مسحوب - مصحوب / فسد - فصد / بسمة - بصمة / سرّة - صرة / سيف -
 صيف / يسير - يصير / سريع - صريع / نصب - نسب / سام - صام / سار -
 صار / ساد - صاد / سورة - صورة / مس - مص / مناهي - مناحي / نزه - نزح /
 هام - حام / هجم - حجم / يسوم - يصوم / ساهر - ساحر / نهر - نحر / مهموم -
 - محموم / انتهى - انتحى / منهل - منحل / أهمل - أحمل / بحت - بحت / سفه -
 سفح / همام - حمام / فاره - فارح / همل - حمل / ناهية - ناحية / فاح - فاه

هذه التقنية ستعمل بالتأكيد على كلام الطلاب في النطق و تمييز الحروف القريبة
 مكرّاهم.

في هذا المستوى، يكون لدى الطلاب بالفعل معرفة باللغة، ومخارج الحروف العربية، وتحديد الصوت من خلال العديد من المفردات، ثم يمكن للطلاب على الأقل تحليل الأصوات العربية من عدة مفردات أو نص، و يمكن للطلاب أن يبدو بصيغة المفرد و الجمع. لذلك يجب على المعلم توفير تمرين للطلاب في نطق الأصوات العربية، مثل تمييز

ثلاثة أحرف أو حرفين متماثلتين تقريبا، ثم يتم ترتيبها في جمل، على سبيل المثال: ص، س، ش

ثم رتب في كلمة واحدة،

الأمثلة:

ص = صالح، صدر، صدق

س = سرير، سلم، سكن

ش = شوق، شرف، شكر

فيما يلي بعض الأمثلة على اختبارات الصوت العربية التي يمكن إجراؤها لقياس القدرة على التعرف على الأصوات العربية وتمييزها:

أ. اقرأ بصوت عال

يطلب من الطلاب نطق سلسلة من الجمل أو الفقرات أو خطاب كامل بصوت واضح أو مرتفع. من الأفضل أن يجد المعلم من جمل معينة يجب أن ينطق بها الطلاب حتى يتمكن من توفير درجة أو تقييم لكل جملة يتم تنفيذها في نطق الصوت العربي. كمثال: المعلم يوجه الطلاب قراءة القرآن التالي بوضوح!

ب. يميز الأصوات العربية المتشابهة

يمكن للطلاب الانتباه إلى الكلمات التي ينطق بها أو يسمعها المعلم من خلال التسجيل، و يمكن للمعلم أن يطلب من الطلاب قراءة جملة أو جملتين غالبا ما يتم تكرار النطق، أو التمييز بين جملتين لهما أصوات متشابهة، على سبيل المثال

اسم - اثم / سكر - شكر / صال - سال

المثال: يطلب من الطلاب نطق الحروف التالية:

أ - ع - ت - ط - س - ص
إِسْتَمِعْ وَ أَعِدْ

ص	س	ط	ت	ع	أ
صبح	سبح	طاب	تاب	عليم	أليم
صور	سور	طلاق	تلاق	عتت	أتت
صالح	سالح	طلّ	تلّ	عرضها	أرضها
صديد	سدديد	طاء	تاء	عسير	أسير
صدّا	سدّا	طامّة	تامّة	عتوا	أتوا

ج. نطق الثنائيات الصغرى

على وجه التحديد، منطوقان يختلف فيهما أحد عناصر الحرف، والعنصران الاخران متماثلان باستثناء صوت واحد، مثل:

/أمل - عمل/ /قلب - كلب/ /تين - طين/

هذه الكلمات الثلاث لها حرفان مشتركان و حرف واحد فقط مختلف، و هذا الحرف المختلف يسمى صوت. يطلب من الطلاب نطق عدة أزواج من الكلمات التي لها صوت، إما في البداية، كما في المثال التالي:

كدر - قدر أكبر - أقبر

كدحا - قدحا ركاب - رقاب برك - برق

كالوا - قالوا نكير - نقير سلك - سلق

كلم - قلم تكديرا - تقديرا مشرك - مشرق

فلك - فلق اكتنى - اقتنى كل - قل

د. يطلب من الطلاب نطق كلمات معينة بوضوح، والهدف هو قياس قدرة الطلاب على نطق أحرف معينة موجودة في بداية الكلمات أو وسطها أو نهايتها، مثل: سَأَلَ قَابِلٌ رَافِقٌ^{٤٢}

د. مقارنة الأصوات

١. اللغة العربية وعدد أصواتها

ولقد رأى سيوييه، وهو رأي شيوخه واصحابه كذلك، أن أصول حروف العربية يبلغ عددها تسعة و عشرون حرفا هي: ء، ا، هـ، ع، ح، غ، خ، ك، ق، ض، ج، ش، ي، ل، ر، ن، ط، د، ت، ص، ز، ظ، ذ، ث، ف، ب، م، و.

٢. اللغة الإنجليزية وعدد أصواتها

حروف الإنجليزية ستة و عشرون حرفا، وهو: A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

٣. وجه الخلاف و الشبه بين أصوات اللغة العربية و اللغة الإنجليزية من الصامتة و الصائتة

ينبغي لنا أن نعرف وصف عمل جهاز الصوت في هتين اللغتين قبل أن نبين الخلاف و الشبه بينهما. و ذلك كما يلي:^{٤٣}

الشبه	الخلاف	
هما الصوتان الشفتين، و من صوت مجهور، واهتزاز	"ب" في اللغة العربية يشترك بال حرف الآخر في أول	صوت "ت" و صوت "B"

⁴²Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN-Maliki, 2011), h. 42-52

⁴³عبد الوهاب رشدي، علم الأصوات النطقي: نظرية و مقارنة مع تطبيق في القرآن الكريم، (مالانج، ٢٠١٠)، ص. ١٠١

<p>الوترين الصوتيين منها.</p>	<p>الكلمة أو في آخرها. أما في وسط الكلمة، إذا اجتمع الباء مع الميم أو الفاء فقلبت الباء في الميم أو الفاء، مثل: اركب معنا (اركم معنا)، وإذا اجتمع الباء مع النون الساكنة فتأثر النون بالباء وقلبت النون ميمًا مثل: من بعد (مم بعد). و B في اللغة الإنجليزية في أول الكلمة ووسطها نحو (abtein)obtain، و حينما يكون B في آخر الكلمة فصوته محذوف نحو (lem)lamb.</p>	
<p>هما من صوتان مهموسان</p>	<p>فأما صوت "ت" في اللغة العربية صوت لثوي، وأما "T" في اللغة الإنجليزية صوت أسناني. أما "ت" في اللغة العربية يشترك بالحرف الآخر في أول الكلمة أو في آخرها. و</p>	<p>صوت "ت" و صوت "T"</p>

	<p>حينما في وسط الكلمة، إذا اجتمع التاء مع التاء أو الجيم أو الظاء أو السين أو الصاد أو الزى أو الذال أو الشين أو الضاد أو الطاء، فاذغام التاء في تلك الحروف، مثل: وَجَأَتْ سَيَّارَةٌ، أَوْجَاءُكُمْ حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ.</p>	
<p>هما من صوتين احتكاكيين مهموسين.</p>	<p>صوت "ث" في اللغة العربية صوت أسناني و أما صوت Ts صوت لثوي. "ث" في اللغة العربية يشترك بحرف الآخر في أول الكلمة أو آخرها. أما "ث" في وسط الكلمة إذا اجتمع حروف التاء بهذه الحروف: الذال، التاء، السين، الشين الضاد فإذغام التاء بتلك الحروف، مثل : وورث سليمان داود. Ts في اللغة الإنجليزية يشترك بحرف الآخر مثل: (out'side) outside</p>	<p>صوت "ث" و صوت "Ts"</p>

<p>هما من صوت لثوي.</p>	<p>صوت "ج" في اللغة العربية صوت مركب مجهور، و أما صوت "J" في اللغة الإنجليزية صوت مركب مهموس. صوت "J" بدلا من نصف حركة Y, W في اللغة الإنجليزية.</p> <p>أما "ج" في اللغة العربية يشترك بالحرف الأخير في أول الكلمة أو في آخرها. أما في وسط الكلمة، ادغامه بالشين أو التاء إذا اجتمع الجيم بتلك الحروف، مثل: ذى المعارج تعرج.</p> <p>إذا كان "J" يشترك بحرف الآخر نحو (jadYard)</p>	<p>صوت "ج" و صوت "J"</p>
<p>هما من صوت انفجاريان.</p>	<p>صوت "د" في اللغة العربية صوت لثوي مجهور، وأما صوت "D" في اللغة الإنجليزية صوت لثوي حنكى مهموس.</p> <p>"د" في اللغة العربية يشترك بالحرف الأخير في أول</p>	<p>صوت "د" و صوت "D"</p>

	<p>الكلمة أو آخرها. أما "د" في وسط الكلمة إذا اجتمع حرف الدال بهذه الحروف: الدال، الظاء، الضاد، الجيم، الشين، السين، الزاي، الصاد، الثاء، فيبدل الدال بتلك الحروف، مثل: لقد جاء، قد سأها. سمي صوت "D" بصوت لثوي إذا كان صوت "D" قبل صوت "R" نحو (hi, He would write(d'rait. أما "D" صوت مهموس إذا كان "D" يشترك بحرف الآخر في أول الكلمات أو آخرها نحو (ba.dei)birthday</p>	
<p>صوتان هما من صوتان احتكاكيان مجهوران.</p>	<p>أما صوت "ذ" في اللغة العربية صوت أسناني، وأما صوت Dz صوت لثوي. "ذ" في اللغة العربية يشترك بحرف الآخر في أول الكلمة أو آخرها. أما "ذ" في وسط الكلمة إذا اجتمع حرف</p>	<p>صوت "ذ" و صوت "Dz"</p>

	<p>الذال بهذه الحروف. التاء، الذال، الجيم، السين، الزاي، الصاد فإدغام الذال بتلك الحروف مثل: ولولا إذ دخلت جنتك. وأما صوت Dz بدلا من zz مثل: .Piazza(pi'adza)</p>	
<p>هما من صوت مجهوران.</p>	<p>أما صوت "ر" في اللغة العربية صوت حنكى مكرر، وأما صوت "R" في اللغة الإنجليزية صوت لثوي احتكاكي. صوت "ر" في اللغة العربية يشارك بحرف الآخر في أول الكلمة أو آخرها. أما في وسط الكلمة، إذا اجتمع الراء باللام فتأثر اللام في الراء، مثل: ويغفرلكم. وإذا اجتمع الراء بالنون الساكنة فتأثر الراء في النون، مثل: من ربكم (مربكم). وأما صوت "R" يشارك بحرف الآخر في أول الكلمة</p>	<p>صوت "ر" و صوت "R"</p>

	<p>ووسطها نحو (red)red، very (veri) ، وحينما في آخر الكلمة فصوته محذوف نحو (neve')never.</p>	
<p>هما من صوت لثويان.</p>	<p>أما "ز" في اللغة العربية صوت لثوي أسناني مجهور، وأما "Z" في اللغة الإنجليزية صوت لثوي مهموس. صوت "ز" في اللغة العربية يشترك بحرف الآخر في أول الكلمة أو وسطها أو آخرها. يسمى صوت "Z" بصوت مهموس إذا كان صوت "Z" يشترك بحرف الآخر في أول الكلمة نحو (zoun)zone، و صوت "Z" بدلا من صوت "S" نحو (pleiz)plays.</p>	<p>صوت "ز" و صوت "Z"</p>
<p>هما من صوت احتكاكيان مهموسان.</p>	<p>صوت "س" في اللغة العربية يشترك بحرف الآخر في أول الكلمة أو آخرها. أما في وسط الكلمة، إذا اجتمع السين بالزى و</p>	<p>صوت "س" و صوت "S"</p>

	<p>الشين فتدغم السين بتلك الحروف، مثل: وإذا النَّفوس زوّجت. أما صوت "S" في اللغة الإنجليزية يشترك بحرف الآخر في أول الكلمة. وحينما في آخر الكلمة قلبت صوت "S" بصوت "Z" نحو plays(pleiz).</p>	
<p>هما من صوت حنكيان مجهوران.</p>	<p>أما صوت "غ" في اللغة العربية صوت احتكاكي، وأما صوت "G" في اللغة الإنجليزية صوت انفجاري. صوت "غ" في اللغة العربية يشترك بالحرف الأخير في أول الكلمة أو وسطها أو آخرها. وأما صوت "G" في اللغة الإنجليزية يشترك بحرف الآخر أول الكلمة فقط نحو (gaid)guide. وحينما في آخر الكلمة قلبت صوت "G" بصوت "J" نحو language(lengwidj).</p>	<p>صوت "غ" صوت "G"</p>
<p>هما من صوت شفويان مجهوران.</p>	<p>صوت "س" في اللغة العربية يشترك بحرف الآخر في أول</p>	<p>صوت "ف" و صوت "F"</p>

	<p>الكلمة أو آخرها. وحينما في وسط الكلمة، إذا اجتمع الفاء مع الباء فتأثر الفاء بالباء، مثل: نخسف بهم. وأما صوت "F" في اللغة الإنجليزية يشترك بحرف الآخر في أول الكلمة فقط نحو fit(fit). و صوت "F" بدلا من صوت "gh" في آخر الكلمة نحو enough(inaf).</p>	
<p>هما من صوت لهويان مهموسان.</p>	<p>صوت "Q" في اللغة العربية يشترك بحرف الآخر في أول الكلمة أو آخرها. وحينما القاف في وسط الكلمة، إذا اجتمع القاف مع الكاف فتدغم القاف بالكاف، مثل: وقد خلقكم. ويشترك صوت "Q" بحرف آخر صار "kw" نحو Queen(kwin).</p>	<p>صوت "ق" و صوت "Q"</p>
<p>هما من صوت حنكيان مهموسان.</p>	<p>صوت "K" في اللغة العربية يشترك بحرف الآخر في أول</p>	<p>صوت "ك" و صوت "K"</p>

	<p>الكلمة أو آخرها. وحينما في وسط الكلمة إذا اجتمع الكاف مع القاف فتدغم الكاف بالقاف، مثل: ونقدّس لك قال. أما حرف "K" بدلا من صوت "Q" و صوت "C" نحو (kam) .Queen (kwin) come</p>	
<p>هما من صوت جانبيان مجهوران.</p>	<p>صوت "ل" في اللغة العربية أسناني لثوي، وأما صوت "L" في اللغة الإنجليزية صوت لثوي. صوت "ل" في اللغة العربية يشارك بالحرف الأخير في أول الكلمة أو آخرها. أما في وسط الكلمة، إذا اجتمع اللام بالنون الساكنة فقلبت الصوت النون اللام، مثل: من لسان (مّلسان). وأما صوت "L" في اللغة الإنجليزية يشارك بحرف الأخر في أول الكلمة في أول الكلمة نحو look(luk)</p>	<p>صوت "ل" و صوت "L"</p>

	<p>نحو. وحينما يكون ال "L" في آخر الكلمة فصوته محذوف نحو. وحينما يكون ال "L" في آخر الكلمة فصوته محذوف نحو calf(ca:f) ، walk(wa;k).</p>	
<p>هما من صوت أنفى شفوى مجهور.</p>	<p>صوت "م" في اللغة العربية يشترك بحرف الآخر في أول الكلمة أو آخرها. أما في وسط الكلمة، إذا اجتمع الميم بالنون الساكنة فقلبت النون ميما، مثل: من ماء مهين (مم ماء مهين). وأما صوت "M" في اللغة الإنجليزية يشترك بحرف الآخر في أول الكلمة أو وسط الكلمة أو آخرها.</p>	<p>صوت "م" و صوت "M"</p>
<p>هما من صوت أنفيان.</p>	<p>أما صوت "ن" في اللغة العربية صوت لثوي أسناني، وأما صوت "N" في اللغة الإنجليزية صوت لثوي. صوت "ن" في اللغة العربية يشترك بحرف الآخر في أول</p>	<p>صوت "ن" و صوت "N"</p>

	الكلمة أو وسطها أو آخرها. وذلك صوت "N" في اللغة الإنجليزية يشترك بحرف الآخر في أول الكلمة ووسطها وآخرها.	
هما من صوت حنجريان احتكاكيان.	صوت "ه" في اللغة العربية احتكاكي مجهور، وأما صوت "H" في اللغة الإنجليزية صوت احتكاكي قد يكون مجهور أو مهموس. صوت "ه" في اللغة العربية يشترك بحرف الآخر في أول الكلمة أو وسطها أو آخرها. وأما صوت "H" في اللغة الإنجليزية قد يكون ملفظا نحو heavy(hevi) أو غير ملفظا نحو hour(au').	صوت "ه" و صوت "H"
هما من نصف حركة شفويان مجهوران.	نصف الحركة "و" في اللغة العربية يشترك بحرف الآخر في أول الكلمة وآخرها. وحينما الواو في وسط الكلمة، إذا اجتمع الواو مع	صوت "و" و صوت "W"

	<p>النون الساكنة فتأثر الواو في النون، مثل: من وإل (مؤال). وأما صوت "W" في اللغة الإنجليزية يشترك بحرف الآخر في أول الكلمة أو وسطها نحو (wait(wet)، وقلبت "و" صائتا نحو ، one(wan).</p>	
<p>هما من نصف الحركة مجهوران.</p>	<p>"ي" في اللغة العربية نصف الحركة حنكى، وأما صوت "Y" في اللغة الإنجليزية نصف الحركة طبقى. نصف الحركة "ي" في اللغة العربية يشترك بحرف الآخر في أول الكلمة و آخرها. وحينما الياء في وسط الكلمة، إذا اجتمع الياء مع النون الساكنة فتأثر الياء في النون، مثل: من يؤمن بالله (ميؤمن).</p>	<p>صوت "ي" و صوت "Y"</p>
<p>هما من صائت الأمامية.</p>	<p>كسرة مبسوطه، وأما "I" في اللغة الإنجليزية محايدة، صائت "I" بدلا من صوت</p>	<p>الكسرة و "I" Vokal</p>

	<p>"Y" نحو .sunday(sandi) صائت "I" بدلا من صائت "E" نحو .see(si)</p>	
<p>فتحة و "A" Vokal</p>	<p>فتحة صائت مركزية متوسطة، وأما صائت "a" في اللغة الإنجليزية صائت أمامية مرتفعة. "A" في اللغة الإنجليزية بدلا من "e" نحو .heart(hard) "a" في اللغة الإنجليزية بدلا من "o" نحو .reservoir(resevoar)</p>	<p>هما من صائت محايدة.</p>
<p>ضممة و "U" Vokal</p>	<p>ضممة صائت خلفية، وأما "U" في اللغة الإنجليزية صائت أمامية. قلبت "U" في أول الكلمة ب "Y" نحو .University(yuniversiti) "U" بدلا من "O" نحو .look(luk)</p>	<p>هما من صائت مرتفعة.</p>

٤ . الأصوات الصامتة و الصائتة في اللغة الإندونيسية

كان للأصوات الإندونيسية تنقسم إلى نوعين أيضا كما كان في لغة أخرى وهي أصوات صامتة (Konsonan) وأصوات صائتة (Vokal) ولأصوات الإندونيسية الصامتة مخارج كثيرة. فيما يلي بيان مخارج الأصوات الإندونيسية بالتفصيل مع أمثلة استخدامها في الكلمات الإندونيسية:

١. الشفتانية (Bibir)

ينتج هذا الصوت باستخدام الشفتين العليا والسفلى، وكانت الأصوات الأولى من هذه الكلمات التالية "fenomena" و "vakum" هي تنتج من شفتانية. تكتب هذا الصوت في الإندونيسية برمز [f] مع صفة مهموسة. وهناك رمز آخر لهذه الصوت وهو [v].

٢. اللثوية (Gusi)

ينتج هذا الصوت بطرف اللسان الذي يلصق باللثة، كانت الأصوات الأولى من هذه الكلمات تنتج من هذه العملية: (tuli, dari, sopan, zaman, nakal, rumah, lagu) ومن هذه الأصوات ما تتصف بصفة المجهور كالأحرف الآتية: [l], [r], [n], [z], [s], [d], [t] و منها ما تتصف بصفة المهموس وهي: [s], [t]

٣. الغارية/الحنكية (Langit-langit)

ذو هو واقع بعد اللثة مباشرة وكأنه الغار ينتج الصوت في هذا المخرج من خلال طرف اللسان الذي يمس الحنك الصلب. ومن أمثلة هذه الأصوات التي تقع في أول الكلمات: cari dan jari، يكتب هذه الصوت برمز [c] dan

[j] وهناك أصوات أخرى ينتج عليها هذا المخرج وهو الصوت الأول من الكلمات التالية: yang, dannyiursyarat, ويرمز على هذه الأصوات: [y] dan [s] [n'].

٤. الطبقة (Langit-Langit Lunak)

الطبقة هو الحنك اللين والتي مخرجها من الطبقة تسمى طبقة، كان في الإندونيسية صوتان يخرجان من هذه المخرج، وذلك تمثل في صوت الأول من الكلمات التالية: kuliah, kalah ويرمز هذه الصوت ب [k]. وكذلك الصوت الأول من: khusu, khas ويرمز ب [x].

٥. الحنجرية (Kerongkongan)

الحنجرة تقع في أسفل الفراغ الحلقي و تكون الجزء الأعلى من القصبة الهوائية (وهي الممر المؤدي إلى الرئتين) وهي أشبه بحنجرة ذات اتساع معين و مكونة من عدد من العضاريف أحدها وهو الجزء العلوي منها، ناقص الاستدارة من الخلف و عريض بريز من الأمام و يعرف الجزء الأمامي منه بتفاحة آدم. وكان لهذا المخرج صوتان كالذي يقع في أول لفظ: heboh, habis و يرمز ب [h] وكذلك كالذي يقع في آخر لفظ: bapak والصوت الذي يقع وسط لفظ: saat ويرمز ب [?] و كلاهما من الأصوات المهموسة. ومن العرض السابقة يبدو لنا بوضوح أن الأصوات الصامتة في

الإندونيسية هي: [s, p, r, n, m, l, k, j, h, g, f, d, c, b, z, y, x, w, t].

وأما الأصوات الصائتة في الإندونيسية أنها هي الأصوات التي عينتها تغير حالة اللسان المقترنة بالأوتار الصوتية. وكانت للإندونيسية الأصوات الصائتة التي ترمز عليها الرموز التالية: [a] [i] [u] [e] [o]. بالنظر إلى هذه الأصوات

كانت الصائتة في الإندونيسية أصوات شفوية (oral)، وهذا بخلاف الأصوات الصائتة في العربية التي ليست إلا حركات.⁴⁴

⁴⁴*Ibid.*, hlm. 137-139

هـ. التقابل بين الأصوات الإندونيسية و العربية

ما هي الأصوات العربية التي لها نظير في الإندونيسية؟ وما هي الأصوات التي لها التشابه بينهما؟ وكذلك ما هي الأصوات العربية التي لا نظير لها في الإندونيسية؟ من المبحث السابق يبدو لنا بوضوح أن لكلا اللغتين العربية و الإندونيسية تشابه بانقسامهما إلى الأصوات الصامتة و الصائتة، والفرق بينها يقع في تعيين نوعها. ما كانت الأصوات الصامتة في العربية إلا الحروف فحسب، وما الأصوات الصائتة إلا الحركات. بخلاف اللغة الإندونيسية فإن الأصوات الصامتة في هذه اللغة هي الأصوات التي كانت وقت خروجها لا تتعلق بدور اللسان و كان الهواء ينحبس. وأما الصائتات فهي الأصوات تدور فيها اللسان دورا كبيرا، ولهذا الأصوات رموز تكتب ككتابة أحرف أخرى من الحروف الأبجدية.

وبالنسبة إلى عدد مجموعة المخارج التي تخرج منها الأصوات فهناك فرق بين العربية و الإندونيسية. يظهر من خلال عرض السابق أن الأصوات العربية أحد عشر مخرجا وأما للإندونيسية ستة مجموعة من المخارج. في الإندونيسية إذن لا يوجد مخرج حلقي التي خرج منها صوت [ع] و [ح]. و فيما يلي التقابل بين كل صوت من الأصوات العربية و الإندونيسية:

١. الصوت /ب/م/و/ في اللغة العربية أصوات شفوية بينما الأصوات الشفوية في الإندونيسية هناك أربع وهو /b/m/w/p/. هناك صوت /p/ في الإندونيسية بينما هذا الصوت لا يوجد في العربية. إذا هناك التشابه بين أصوات /ب/م/و/ في العربية و /b/m/w/ في الإندونيسية. وأما صوت /p/ في الإندونيسية لا نظير له في العربية.

٢. كان صوت /ف/ في العربية صوتا أسنانية شفوية، ولهذا الصوت نظير في الإندونيسية هي الصوت /f/ الذي يخرج من نفس المخرج.

٣. كان مما بين الأسنان تخرج أصوات /ظ/ذ/ث/ في العربية بينما في الإندونيسية لا توجد هذه الأصوات في هذا المخرج. والحاصل لا نظير لهذه الأصوات العربية في الأصوات الإندونيسية.

٤. كان في العربية مخرج ما يسمى بأسنانية لثوية، يخرج منه أصوات /ض/د/ط/ت/ ل/ن/ز/ص/س/ر، بينما في الإندونيسية يسمى هذا المخرج بنفس المعنى. ولكن لا يوجد من هذا المخرج صوت /ض/ص/ط/ في الإندونيسية. وأما الباقية من الأصوات فهناك نظائرها. والخلاصة من هذا المخرج هناك تشابه وظائر بين الأصوات العربية والإندونيسية إلا صوت الثلاثة السابقة التي تخرج من هذا المخرج ليس لها نظائر في الإندونيسية.

٥. يعرف في العربية المخرج المسمى بلثوية حنكية، ويخرج منه صوت /ش/و/ج/ بينما في الإندونيسية لا يوجد صوت /ش/ في الإندونيسية. وأما صوت /ج/= /ج/ فيخرج في الإندونيسية من المخرج الذي أشتهر باسم الغارية ومعه أصوات أخرى من الأصوات الإندونيسية وهي أصوات /c/n/y/. من العرض السابق يبدو لنا أن في العربية ليس هناك صوت /c/ وصوت /n/ كما أن في الإندونيسية لا يوجد صوت /ش/ الذي هو من خصائص العربية. وأما صوت /y/ الإندونيسية فهناك نظير في العربية الذي يخرج من وسط الحنك.

٦. يخرج من أقصى الحنك في العربية أصوات /ك/غ/خ/ بينما في الإندونيسية يخرج كصوت /k/ وهو نظير صوت /ك/ من المخرج الذي أشتهر باسم طبقية. وكذلك يخرج منه صوت /x/n/g/. والخلاصة أن في هذه الحالة هناك تشابه بين صوت /ك/ و /k/ بين اللغتين. ولكن كان لصوت /غ/و/خ/ ليس لكليهما نظائر في الإندونيسية بل هناك أصوات إندونيسية لا تعرف في العربية وهو صوت /x/n/g/.

٧. هناك مخرج في العربية اشتهر بمخرج لهوية، ويخرج منه صوت /ق/ ولا يوجد هذا المخرج في إندونيسية وكذلك الصوت الذي يخرج منه. والحاصل ليس لصوت /ق/ نظير في الإندونيسية.

٨. كان في العربية مخرج من المخارج الذي اشتهر بالحلقيّة، ويخرج منه صوت /ع/ و صوت /ح/. وكان في الإندونيسية لا يعرف هذا المخرج مع الصوتين السابقين. لذلك ليس لكليهما نظائر في الإندونيسية، وربما هذان الصوتان من خصائص أصوات اللغة العربية.

٩. كان صوت /هـ/ في العربية صوت حنجري، بينما في الإندونيسية هناك نفس المخرج صوت /h/ الذي هو نظير صوت /هـ/ في العربية. والخلاصة كان هذه الحالة تشابه بين العربية الإندونيسية في صوت /هـ/ العربية و /h/ الإندونيسية. ولكن هناك زيادة في الإندونيسية أن في نفس المخرج يخرج كذلك صوت /?/ وهو رمز لصوت الذي يقع في آخر لفظ "bapak" ووسط لفظ "saat" في الإندونيسية، وهذان الصوتان ليس له نظير في العربية.

ومن هنا نستطيع أن نقول أن الأصوات العربية التي لها نظير في الإندونيسية هي الأصوات التالية: العربية - /ب/م/ف/ت/د/س/ز/ن/ل/ج/ي/ك/هـ/ و الإندونيسية: /z/s/d/t/f/w/m/b/h/k/y/j/l/n/.

والأصوات العربية التي ليس لها نظير في الإندونيسية هي الأصوات التالية: /ث/ذ/ظ/ض/ص/ط/ش/غ/خ/ق/ع/ح/. وأما الأصوات الإندونيسية التي ليس لها نظير في العربية فهي: /g/n/x/n/c/p/?/. وكذلك الأصوات الصائتة، كانت في العربية هي الحركات فحسب، بينما الأصوات الصائتة في الإندونيسية تعرف بالرموز: /a/i/o/e/u/.

الباب الخامس

الخاتمة

أ. خلاصة

اسنادا على النتائج التي السابق اقدم الباحثة الخلاصة كما يلي:

١. مكانة علم الأصوات في تعليم اللغة العربية فهي استطاع تنطق حروف اللغة العربية على وجه الصحيح. وفي هذا البحث تنقسم الأصوات على قسمين فهي الأصوات القطعية (الأصوات الصائتة والأصوات الصامتة) والأصوات فوق القطعية (النبر والتنغيم والطول والوقفة). من الأصوات فوق القطعية (النبر والتنغيم والطول والوقفة) استطاع تعرف المعنى الكلمة.

أ. إقتراحات

- بناء على نتائج البحث الموصوفة، بعض إقتراحات الباحثين هي:
١. للباحثة، ليفهم أفضل مكانة علم الأصوات في تعليم اللغة العربية.
 ٢. للباحث التالي، يستطيع أن يركز عن موضوع واحد ليس علم الأصوات بصفة عامة.
 ٣. للطلاب، تستطيع أن تستنتج المعلومات عن علم الأصوات و سنتطقه على وجه الصحيح.
 ٤. إقتراحات لمعلمي اللغة العربية و معلمي اللغة العربية المحتملين لإتقان علم الأصوات قبل تدريس اللغة العربية.

المصادر

القرآن

المراجع

الحديد على، مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب، (القاهرة: دار الكاتب العربي، دون التاريخ).

رشدى أحمد طعمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناجه وأساليبه، (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة)، ١٩٨٩.

سحن حافظ وآخرون، أصول التربية وعلم النفس، بدون مكان: دار الجهاد، ١٩٥٦.

صالح عبد العزيز عبد المجيد، التربية وطرق التدريس، (القاهرة: دار المعارف، دون التاريخ).

عادل خلف، أصوات اللغة العربية، (القاهرة: مكتبة الآداب)، ١٩٩٤.

عبد الحلیم محمد عبد الحلیم، شذرات من فقه اللغة والأصوات، (القاهرة: مطبعة الحسين الإسلامية)، ١٩٧٩.

عبد الرحمن أيوب، أصوات اللغة، (القاهرة: مكتبة الشباب) دون سنة.

عبد الرحمن جلال الدين السيوط، المزهير في علوم اللغة وانواعها، دار الفكر.

عبد الوهاب رشيدى، علم الأصوات النطقى: نظرية و مقارنة مع تطبيق فى القرآن الكريم، ٢٠١٠.

كمال إبراهيم بدرى، علم اللغة المبرمج الأصوات والنظام الصوتى مطبقا على اللغة

كمال محمد بشر، علم اللغة العام الأصوات، (القاهرة: دار المعارف)، ١٩٧٦.

لوبس مؤلف، المنجد والإعلام، (بيروت: دار المشرف)، ١٩٧٦.

محمد سليمان يلقوت، فقه اللغة و علم اللغة، (القاهرة: دار المعرفة الجامعة)، ١٩٩٥.

محمد عبد القادر أحمد، طرق التعليم اللغة العربية، (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية)، ١٩٧٠.

محمد على السمان، التوجيه فى تعليم اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف)، ١٩٨٣.

محمود كامل الناقة ورشدي احمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، دون المطبع: مطبعة المعارف الجديدة، ٢٠٠٣.

محمد محمود رضوا، تعليم القراءة للمبتدئين أسلبيه و اسسه النفسية والتربوية، (القاهرة: مكتبة مصر)، ١٩٥٨.

معجم العربى

Ainin, Moh. dkk. 2006. *Evaluasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab*
Malang: Misykat.

Arsyad, Azhar. 2003. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*.
Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Efendi, Ahmad Fuad dan Moh. Ainin. 2012. *Modul Pendalaman Materi
Bahasa Arab*, Malang: Panitia Sertifikasi Guru Rayon 15.

Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban Vol. 6, No. 2, 2018

Mustopa, ۲۰۱۱, Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif, Malang:
UIN-Maliki Press.

Parera, Jos Daniel. 1991. *Kajian Linguistik Umum, Historis Komparatif
dan Tipologi Struktural*, Jakarta: Erlangga

Sirhaan, Muhammad. 1956. *Fiqhullughah (Ilmu Bahasa Arab)*. Semarang:
IKIP Semarang Press.

Tarigan, Henri Guntur. 1986. *Psikolinguistik*, Bandung: Angkasa

سيرة الذاتية

أ. الهوية الشخصية

- الإسم : وديا إيكابوتري
رقم القيد : ١٦٢٠٤٠٠٠٠٥
التاريخ و المكان : بانجكاتان، ٧ نوفمبر ١٩٩٨
العنوان : ايك نابارا، لابوهان باتو

ب. التعليم

١. المدرسة الابتدائية : المدرسة الابتدائية روضة العلوم ايك نابارا (٢٠٠٤-٢٠١٠)
٢. المدرسة المتوسطة : المدرسة المتوسطة الحكومية ايك نابارا (٢٠١٠-٢٠١٣)
٣. المدرسة الثانوية : معهد روضة العلوم ايك نابارا (٢٠١٣-٢٠١٦)
٤. البكالوريوس : جامعة الإسلامية الحكومية بادانج سيدمبوان، كلية التربية وعلوم
التعليم، شعبة تعليم اللغة العربية (٢٠١٦-٢٠٢١)

ج. الوالدين

١. الأب : جميل
٢. الأم : وجياواتي

د. المهنة

١. الأب : السائق
٢. الأم : البائعة

العنوان : ايك نابارا



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI PADANGSIDEMPUN
FAKULTAS TARBİYAH DAN ILMU KEGURUAN
Jalan H.T. Rizal Nurdin Km. 1, Sibitang 22732
Telepon (0632) 22080, Fax. (0632) 24022

رقم :

الملحق :

للموضوع : تصحيح الموضوع و تعيين الشرف البحث العلمي

المكرم ١ : الحاج نوردين سيهوتانج الماجستير، الدكتور (المشرف الأول)

المكرم ٢ : الحاج إسماعيل بحر الدين الماجستير (المشرف الثاني)

بادنح سيدموان

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد التحية أؤيدكم بأسمى إجماع اللجنة دراسة موضوع بحث العلمي لعلنا قد عين موضوع البحث العلمي لعلنا

المذكورة ادناه

الإسم : ودجا إيهكا بوتري

رقم القيد : ١٦٢٠٤٠٠٠٠٥

الفصل الدراسي/العام الدراسي : ٢٠٢١/١٠

كلية/قسم : تربية وعلوم التعليم/اللغة العربية

موضوع البحث : مكانة علم الأصوات في تعليم اللغة العربية

بناء على هذا يرجى بأنكم مستعبدكمشرف الأول و الثاني لبحث العلمي المقصودة هكذا نفوم اليكم وعلى استعدادكم وحسن تعاونكم وتشكر
على حسن تعاونكم وشكرا.

رئيس شعبة تعليم اللغة العربية

الحاج نوردين سيهوتانج الماجستير، الدكتور

رقم التوظيف : ١٩٥٧.٧١٩١٩٩٣.٣١٠٠١

إقرار على استعدادكم مشرف

موافق/غير موافق

مشرف الثاني

الحاج إسماعيل بحر الدين الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٦.٢١١٢.٠٠١١٢١.٠٠١

موافق/غير موافق

مشرف الأول

الحاج نوردين سيهوتانج الماجستير، الدكتور

رقم التوظيف : ١٩٥٧.٧١٩١٩٩٣.٣١٠٠١



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI PADANGSIDIMPUAN
FAKULTAS TARBİYAH DAN ILMU KEGURUAN
Jalan T. Rizal Nurdin Km. 4,5 Sihitang 22733
Telepon (0634) 22080 Faximile (0634) 24022

Nomor : B - 1906 /In.14/E.1/TL.00/12/2020
Hal : Izin Penelitian
Penyelesaian Skripsi.

18 Desember 2020

Yth. Kepala Perpustakaan IAIN Padangsidempuan
Kota Padangsidempuan

Dengan hormat, bersama ini kami sampaikan bahwa :

Nama : Widya Eka Putri
NIM : 1620400005
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Alamat : Dusun I Sidorukun Aek Nabara, Labuhan Batu

adalah Mahasiswa Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan IAIN Padangsidempuan y sedang menyelesaikan Skripsi dengan judul "**Ilmu Ashwat dalam Pembelajaran** Bada

Sehubungan dengan itu, kami mohon bantuan Bapak/Ibu untuk memberikan izin penel sesuai dengan maksud judul di atas.

Demikian disampaikan, atas kerjasama yang baik diucapkan terima kasih.

a.n. Dekan
Wakil Dekan Bidang Akademik

Dr. Ahmad Rangkuti, S.Si.,M.Pd.
NIP: 19800413 200604 1 002



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI PADANGSIDIMPUAN
UPT PUSAT PERPUSTAKAAN**

Jalan T. Rizal Nurdin Km 4,5 Sihitang, Padangsidempuan 22733
Telp. (0634) 22080, Fax. (0634) 24022, perpustakaan@lain-padangsidempuan.ac.id
Website: <http://perpustakaan.lain-padangsidempuan.ac.id>

SURAT KETERANGAN

Nomor: 620/In.14/J.1/TL.00/06/2021

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Yusri Fahmi, S.Ag., S.S., M.Hum.
NIP : 19751020 200112 1 003
Pangkat/ Golongan : Penata Tk. I (III/d)
Jabatan : Kepala Perpustakaan

menerangkan bahwa Saudari yang bersangkutan di bawah ini:

Nama : Widya Eka Putri
NIM : 1620400005
Fakultas/Jurusan : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan/ Pendidikan Bahasa Arab
Alamat : Dusun I Sidorukun, Aek Nabara, Labuhan Batu

adalah benar telah melakukan penelitian untuk penulisan skripsinya yang berjudul "Ilir Ashwat dalam Pembelajaran Bahasa Arab" sejak tanggal 20 Desember 2020 s.d. 5 Juni 2021 di UPT Pusat Perpustakaan IAIN Padangsidempuan.

Demikian surat keterangan ini dibuat agar dapat digunakan sebagaimana perlunya.

Padangsidempuan, 29 Juni 2021
Kepala

Yusri Fahmi, S.Ag., S.S., M.Hum.
NIP. 19751020 200112 1 003